GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MOTOCICLISTA HERIDA DEN ACCIDENTE NA POS CHIKITO

DIALUNA mainta trempan a drenta informe di un accidente cu hende herida. Central a dirigi polis y ambulance banda di Rey Hing Na Pos Chikito. Na sitio por a compronde cu e auto y e brommer tabata bayendo pabou, e auto a bay bira na man robes net cu e brommer ta pase y aki ta dal'e.
Door di e impacto e motociclista ta cay y herida su mes. Ambulance a atende e motociclista y a transporte pa hospital pa atencion medico.

Glenbert Croes

No pasobra e tin amistad cu yiu di Presidente di Surinam, e mester ser condena tambe



MANERA tabata di spera, Glenbert Croes a presenta ayera mainta den e conferencia di prensa di partido MEP pa contraresta e publicacionnan cu tin contra su persona ultimo dianan. Glenbert Croes ta haya cu manera algun prensa a trece e noticia, ta masha tendencioso. Glenbert Croes categoricamente ta bisa di no tin nada di haci cu e asunto di detencion di Dino Bouterse na Panama.

Ta berdad cu e tin amistad cu Presidente di Surinam, Desi Bouterse, unda el a conoce, e yiu Dino como e Hefe di e Unidad Anti-Terorista na Surinam. Berdad ora cu Dino Bouterse bin Aruba, berdad e ta atende. Ora cu e pasa di transito, Glenbert Croes ta recibi'e.

Loke ta condenable, t'e hecho cu pasobra e tin amistad cu Dino Bouterse, Glenbert Croes ta sinti cu e ta ser liga cu su actividadnan.

Glenbert Croes a bisa cu esnan cu kier huzgu'e, huzgu'e pa su actonan, pero pa nada cu e sigur no ta envolvi aden, manera Dino Bouterse ta ser acusa di dje.

Su prioridad for di tempo el a sali for di politica, tabata su yiunan. Awor cu el a drenta politica atrobe, su prioridad t'e pueblo aki y su yiunan. Su bida tabata un buki habri pa tur hende. E potretnan cu a keda publica den medionan di comunicacion, t'e mes a pone nan riba su facebook, pasobra e no tin nada di sconde, segun Glenbert Croes.

Pero si mester huzga, pasobra e tin famia, conocirnan cu lo ta meti den cualkier actividad negativo, anto ta masha hende lo ta culpabel di loke nan ta haci, segun Glenbert Croes.

Tin un personahe den prensa cu a cruza e liña cu su famia. Aki Glenbert Croes a referi na un locutora di radio, esta Leoncita Arends.

Glenbert Croes di awe ta un otro Glenbert Croes cu esun di 22 aña pasa. Si Leoncita Arends di Canal 90 kier bochorne, si e kier lastr›e, lastre, pero e tey pa defende su mes. Pero ora tur e noticianan cu el a pasa, ta noticianan falso. Ora mishi cu integridad di cas di mi tata y su hogar, caminda su hendenan ta biba, nan a cruza un liña.

Cu Dino Bouterse ta su campaña, ta noticia falso. Pero lo ta bon pa bay puntra AVP, for di unda nan ta haya tanto placa asina pa nan campaña.

Glenbert Croes di MEP ta resputuoso di tur hende. El a admiti di a comete erornan den su bida y asumi e responsabilidad pa su erornan.

Glenbert Croes ta compronde tur loke ta pasando, debi na campaña. Tur esnan cu pasa dilanti di cas di su tata ta mira un bunita bandera di MEP, cu simbolo original cu ta waya na Cumana 84. Pero no ta permiti pa ningun hende mishi cu integridad di su famia. Cualkier esnan cu kier subi ring cune, prepara, pasobra ta henter pueblo nan tin cu enfrenta, segun Glenbert Croes...

Problemanan na Aruba ta hopi serio, segun Glenbert Croes. E problemanan cu ta biba den e pueblo ta hopi serio. Pesey mes el a uni su mes na MEP pa sirbi e pueblo aki. E no por tey tur dia pa contesta tur pregunta. E ta un candidato cu ta drentando hopi cas di AVP y esey ta haci hopi dolor. E politico kier pa tur hende ta fair cune y tambe e pueblo aki y raporta e berdad...

Finalisando Glenbert Croes a reitera cu e no tin nada di haci cu loke a pasa cu Dino Bouterse. Na 2005, el a bay pa prome biaha Surinam, pa celebra 30 aña di independencia di Surinam. Cu si e tin amistad cu e yiu di Desi Bouterse, Presidente di Surinam, no tin nada malo tog? Pesey no ta motibo pa crucifiqu›e.

Edwina Henriquez no por a presenta prueba di su acusacionnan contra Otmar Oduber

AYERA Edwina Henriquez mester a presenta den Corte pa asina defende su mes den e caso cu Minister Otmar Oduber a entama contra dje. E specialista den Dereconan Humano tin lunanan ta tilde Minister Oduber di ta corupto pero no tabatin prueba pa pone banda di su acusacionnan. E mandatario di su banda no a acepta e acusacionna di Edwina Henriquez y a exigi un rectificacion. Segun Abogado Wix, kende ta esun cu a representa Minister Oduber, e pleidooi di Henriquez tabata bruha y dificil pa sigui. Segun Abogado Wix, no port a asina cu un hende ta ripiti dia aden y dia afo cu un hende ta corupto y no tin prueba pa esaki. A lo largo lo mustra manera cu e acusacionnan aki ta berdad si e mandatario no reaccion. Dia 13 di September huez lo dicta sentencia.

Pa loke ta e escritor Rene van Nie, el a entrega su texto di rectificacion ya cu el a admiti di no tin prueba riba loke e ta skirbi y awor a publike riba su FaceBook y riba su Website. E texto ta bisa lo sigiente:

MINNELIJKE REGELING GESCHIL ODUBER VS. VAN NIE

Vrijdagochtend hebben wij, de heer Otmar Oduber en mijzelf, tegenover de rechter gestaan naar aanleiding van een column op mijn website die ik op 28 juli 2013, heb gedaan alwaar ik de heer Oduber voor "corrupt" en "misbaksel" heb uitgemaakt. De rechter heeft het standpunt van partijen gehoord en heeft partijen in overweging gegeven om hun geschil op minnelijke wijze te regelen. Naar aanleiding hiervan hebben wij met onze respectievelijke advocaten aan tafel gezeten en zijn wij over het volgende eens geworden.

Het beschuldigingen van de heer Oduber van corruptie in strafrechtelijke zin, zonder daartoe strekkend bewijs te hebben kan niet door de beugel en is derhalve onrechtmatig maar hem uitmaken voor misbaksel daarentegen valt binnen mijn recht om mijn mening vrijelijk te uiten.



Parlamentario Marisol Lopez Tromp:

Introduccion di un Kinder Ombudsman lo aporta na mehora e calidad di bida di muchanan

E programa di partido AVP 'Progreso pa un y tur' a keda cla y diferente punto di den e programa a keda presenta durante e Congreso cu a tuma lugar recien. Segun Parlamentario Marisol Lopez Tromp, enfocando riba e parti social, educacion y derechonan di mucha p.e. na nan cas y na scol, recientemente un rapport di UNICEF a keda presenta a base di un investigacion amplio den Reino Hulandes. E rapport aki a mustra cu tin diferente aspecto riba derechonan di mucha cu ainda mester sigui traha riba nan pa mehora e calidad di bida di nos muchanan.

E programa di partido di AVP tin diferente punto cu ta enfoca riba e aspectonan aki. E puntonan ta bisa bon cla cu lo bai stimula hobennan pa den nan ambiente, na nan cas, nan haya chens di desaroya nan talentonan optimalmente. Tin hopi forma con por haci esaki. E comunicacion entre mayor y yiu ta keda e base den nos hogarnan y famianan aki na Aruba. No ta un secreto cu den hopi hogar aki na Aruba e comunicacion ta bira menos pa loke ta tempo, door cu e mayornan mester traha. Pero di otro banda mester por hisa e calidad di comunicacion entre mayor y yiu.

Importante ta tambe pa trece dilanti cu ora mayornan ta traha, e yiunan ta keda na un cuido pa mucha y muchanan mas chikito ta keda na un crèche. E ley di Cuido y Centronan pa Mucha ta un ley cu sigur Gobierno tin'e prepara pa bin Parlamento y a traha riba dje pa asina Parlamento bai trat'e. E ley aki hopi aña atras a yega di bin Parlamento den un forma caminda cu Parlamento a aprob'e unanimamente y cu rekesitonan pa mehora e crechenan na Aruba cu ta un cantidad y ta facilita nos mayornan pa nan traha y tin nan yiu na un lugar safe.

Cambionan cu mester traha riba dje pa cu Centronan pa Mucha ta e.o.:
Higiena, Espacio, Seguridad pa nos muchanan chikito, Calidad di cuminda, Programanan educativo y weganan, Nivel y educacion di e lidernan y diferente otro punto mas cu ta ancra den ley pero cu alabes ta costa placa y cu lo mester pone fondo pa nan pa ehecutanan y tin un inspeccion debido riba e centronan pa mucha, particularmente esnan mas chikito di 0 pa 4 aña.
Tur esaki ta puntonan importante cu mester enfoca riba nan mas y cu den e añanan cu a pasa cada un a trata na aporta na nan. Sinembargo e ley di Kinderopvang ainda tin algun aspecto cu e mester bin Parlamento pa e wordo mehora y asina drecha e calidad di bida di nos muchanan den e orarionan di mainta y atardi ora mayornan ta traha pa nan ta na un lugar safe.

Den e programa di partido a enfoca tambe riba e studio di e rapport di UNICEF cu ta enfoca grandemente riba e tratado pa nos muchanan cual ta e reglamentonan cu ainda mester cumpli cune como pais. Como miembro di Parlamento Independiente e ultimo aña aki nos a bai Hulanda cu un delegacion di Parlamento caminda cu conhuntamente cu e Parlamentarionan di AVP, a haci un presentacion pa Tweede Kamer caminda



a enfoca riba kico mas falta pa mehora e posicion di nos muchanan na Aruba.

Un di e aspectonan cu tur e paisnan den Reino a bai di acuerdo cune, ta pa introduci un Kinder Ombudsman, esta un protector pa muchanan pa loke ta nan derechonan. Esaki tambe ta un punto cu partido AVP tin ancra den su programa di partido pa e proximo 4 añanan cu sigur cu lo yuda contribui pa cumpli cu e tratado di nos muchanan pa loke ta e derechonan di nos hobennan.

Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro ta falta respet na nos grandinan

Te unda e sed pa poder ta bai?

AYERA riba FaceBook por a tuma nota di un grabacion cu a keda publica. E grabacion aki a wordo haci durante un bishita di cas den Rooi Afo di Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro, sin cu e Parlamentar tabata na altura di esaki. Den e video aki por a tuma nota di un tono grosero den cual Ruiz-Maduro ta discuti cu un anciano riba e situacion politico na Aruba y cu e anicano lo ta vota AVP. Na dado momento por mira e politico bin para dilanti di e anciano y cu cu un actitud intimidante ta bis'e cu e Gobierno actual ta esun di mas malo cu Aruba a conoce y cu un voz grosero ta puntr'e anciano ta unda e tabata biba ultimo tempo cu e no a tuma nota cu e gobernaciona aki ta esun di mas malo te awor. Despues e ta cuminsa menciona con cierto miembronan di prensa lo ta gana 10mil florin pa luna pa combence hende cu AVP ta bon.

Cu e Parlamentario aki ta den cayente di campaña tur hende ta compronde. Pero pa bin papia cu un tono grosero cu hende grandi ta completamente fout. Nos tur for di chikito a wordo inculca cu normanan y balornan y un di nan ta pa respeta nos grandinan. Ta un berguensa pa mira un Parlamentario perde control di tal forma cu e tin cu bira grosero pa por defende su punto di bista y intimida un hende pa vota pa MEP. E arte di un campaña ta pa combence hende por medio di argumentacion pakico bo partido ta esun mihor pa bo pais. Argumentacion. No intimidacion. Y aki ta caminda Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro ta fayando. E no por defende su puntonan di bista sin bira grosero y falta hende respet.

Di otro banda e Parlamentario a reacciona riba su FaceBook bisando cu ta un mucha chikito hendenan lo a manda pa grab'e y cu tur loke el a bisa ta berdad y cu awor e ta victima di e lastercampagne di AVP. E punto no ta kico e Parlamentario a bisa, pero den ki tono e ta bisa esaki. For di ki dia ta papia cu e tono ey cu un anciano? For di ki dia un Parlamentario por pone e actitud ey pa papia cu pueblo, mientras cu ta pueblo ta esun cu a pone caminda e ta. Esaki ta un caso bibo di con un hende cu simplemente 200 voto ta drenta Parlamento y apesar di a traha 4 aña pa demostra su cualidadnan, a demostra lo contrario. Cu e no a siña nada y a bira mesun grosero y agresivo cu otro Parlamentarionan cu e ta critica tur dia. E actitud sin respet aki por a mira na diferente occasion tambe durante reunionnan publico.

Mas tristo ta cu no ta aki so e cos ta keda. Mientras cu pa simanan largo Ruiz Maduro tabata e cara di MEP pa papia di economisacion y critica tur actividad denominando nan pa gastamento di placa, awor por mira e mesun Parlamentario aki ta pegando borchinan grandi den diferente bario y asta na terenonan bashi. Borchinan cu ta costa basta placa. Ni su Lider di partido mes ta pega borchi y awor por wak e Parlamentario aki cu tabata papia pa lunanan largo di economisacion, ta esun cu ta hibando un campaña miyonario den seno di MEP. Mientras cu tur su coleganan di baina tin material di campaña, awor e Parlamentario aki ta asta tene fundraising den hotel unda hende tin cu paga basta cen pa por drenta y bebe biña y come keeshi. Un suma di placa cu e homber humilde no tin paso e mester uza e placa aki pa su famia por sobrebibi.

Esaki ta e Parlamentario cu ta papia di economisacion y ta critica deroche di placa? Cu un actitud grosero asina y cu fiesta luhoso den hotel e Parlamentario aki ta demostra di ta para leu di e homber chikito cu e ta pretende di defende cada biaha den su ruedanan di prensa. Aparentemente e Parlamentario aki ta campaña primintiendo e hendenan cu e ta bai bira Minister di Finansa den e proximo gobernacion. Un Minister di Finansa grosero cu no ta respeta nos grandinan y cu ta derocha placa den hotel luhoso ta loke menos Aruba mester na e momentonan aki.

SKINA POLITICO

Mas serca dia 27 yega, mas cayente cos ta bira. No ta den MEP so tin cosnan ta bai for di man. Siman pasa un musico cordinador di Minister a perde cabes na momento cu un otro minister a bin campaña den su bario. Segun e cordinador aki, e bario ta di su Minister y niun hende mas por drenta asina sin mas. Un ridiculez di marca mayor! E musico cordinador aki a pasa tur partido caba y unabes cu e partidonan aki caba na nada, e ta sigui cu su racha di energia MEGAnegativo sin realisa cu ta su Minister e ta haci daño. SanNicolas deserves better…

Siman pasa a sera cu e noticia cu yiu di Desi Bouterse a keda deteni na Panama, aparentemente bou sospecho di traficacion di arma y droga. Ver van mijn bed, lo bo pensa. Pero e ta mas serca di bo cu bo ta imagina. E meneer aki ta amigo intimo di Gembi, kende awor ta campañando duro duro pa drenta politica bek. Gembie tin asta negoshinan hunto cu e Surnameo notorio aki. Negoshinan e.o. riba tereno di petroleo y refineria.

Nada particular, lo bo pensa, ya cu si bo amigo ta haci algo malo, no kiermeen cu abo tambe ta haci algo malo. Pero mientras cu MEP tabata critica deroche di placa y mega debe, nan materiaalnan di campaña aparentemente a drenta Aruba keto keto…procedente di Surnam! Na mes momento MEP ta priminti di habri refineria… cu lasonan cu Surnam. Cada biaha di nobo e palabra Surnam ta wordo relaciona di un forma of otro cu MEP y Gembie. Esaki ta algo cu mester bai tene bon na bista paso cualkier escandalo lo no ta negativo pa Gembie so pero pa Aruba su nomber internacionalmente y cu tur e consecuencianan cu esaki lo por tin pa nos pais. Laga nos siña di nos erornan di pasado. Gembie ta priminti cu alma y cuerpo cu el a cambia y no ta e mesun hende di tanto aña pasa, pero echonan ta cuminsa demostra lo contrario…

No ta Gembie so tin pasonan straño ta tumando. Awor e Parlamentario di peso di MEP tambe a cuminsa saca su huñanan. Ta bin cu fundraisingnan luhoso den hotel cu e homber chikito no por paga. Banda di caminda su borchinan gigante ta lantando manera paddestoel. Borchinan cu na plywood so caba ta costa un dineral, corda ora inclui tur e gastonan di traha poster y pega borchi.

Tanto e Parlamentario aki a papia di economisa y stop deroche di placa, awor por mira claramente con e ta hiba un campaña miyonario unda ni su lider di partido mes ta pega borchi.
E Parlamentario aki cu ni poco luna pasa ainda a grita cu ni borchi ni bandera ta vota! Pa colmo por mira claramente con e Parlamentario aki ta sucumbi poco poco pa e sed di poder y asta no ta disimula su actitud grosero contra nos grandinan mas paso e ta sintie cla caba…



Partido RED ta sigui cosecha exito cu su campaña pa legalisa uzo di Cannabis. Awor el a yega asina leu di haya ex hefe di e departamento di Narcotica su tras. Cada biaha mas y mas hende ta cuminsa kere e storianan bunita aki y no ta mira cu e meta di e partido no ta pa yuda den e aspecto medicinal sino ta pa cosecha popularidad riba lomba di esnan cu ta uza e droga aki pa placer y pa adiccion y asina drenta Parlamento di Aruba.
Mas tristo ta con RED ta uza logonan di fundacionnan den nos comunidad cu ta anti-droga pa propaganda nan metanan politico. Por a mira con nan a uza e logo di FADA pa gaba cu un di e cofundadornan di e fundacion a cambia di pensamento y awor ta para 100% contra di tur loke pa añanan el a para p'e y a lanta FADA. Pica con RED ta probecha di hende y ta mal uza nan poder.
Net awor cu FADA ta bringando duro cu nan campaña di concietisacion 'Paga Tino' unda nan ta trata di siñ'e hubentud kico ta e consecuencianan di uzo y abuso di droga y alcohol. Net FADA cu poco tempo pasa a bati alarma cu como 70% di nos hubentud ta uza marihuana, awor RED kier bin kibra tur loke e fundacion aki a bin ta traha duro pa concientisa nos hubentud. Anto pio ainda ta cu ta RED su flamante candidato di hubentud Don Quilotte de la Marihuana ta esun cu ta sigui propaganda e pensamento aki cu legalisacion di Cannabis ta bon pa nos hubentud.
Banda di uza FADA, RED a dicidi riba su mes di asta uza e logo di Korps Politie Aruba pa asina pretende cu KPA tambe ta para tras di legalisacion di Cannabis. Ta lamentabel di mira con un grupo di hende ta pusha nan pensamentonan dilanti sin preocupa nan mes ki consecuencia e uzo di marihuana por tin pa hobennan. Nan ta campaña bou gruponan di hobennan cu no sa mihor y e unico cos cu nan kier ta huma nan droga diariamente. Nan ta campaña bou hendenan cu ya ta desespera pa haya un cura pa nan dolornan y cu no ta worry mas di unda e posibel cura ta bin. Nan ta campaña bou hendenan cu placa y den funcionnan halto cu kier saca beneficio di legalisacion di marihuana pa asina sigui enrikece nan mes a costa di un pueblo cu poco poco den nan frustacion y problemanan ta cai den e vicio di uza droga pa asina alivia nan problemanan un rato.

Awor por a mira den prensa cu e MEPistanan, apesar di a yam'e un 'gepasseerd station', ta ful pendiente di kico nan ex colega di partido Marisol Lopez Tromp ta haci. Awor nan ta preocupa paso segun nan, nan ex colega ta hacienda den AVP loke semper e tabata bon aden: Canibalismo. Tur flaco cu nan ex colega ta, ainda MEP kier acus'e di canibalismo! Ta un hilaridad pa tende con e MEPistanan aki ta acusa nan ex colega di partido di hustamente loke nan mes a haci e ultimo eleccion. Come den Marisol su votonan! E tempo ey hendenan tabata keda sorprendi di mira con Evelyne y Nel tabata vigila Marisol su pasonan pa asina nan drenta bario di biaha despues cu e sali y baha su banderanan. E guera den MEP e tempo ey tabata pa baha mas bandera posibel di nan mesun candidatonan y preferiblemente e banderanan di Marisol. No ta pornada AVP a gana aplastantemente e ultimo eleccion.

Campañadornan di e exlider di MEP mes a conta con nan tabata sa di antemano cu nan lider lo no keda den politica, pero nan a dicidi di campaña p'e toch cu e unico meta pa kibra Marisol paso nan lider tabatin miedo cu Marisol lo pas'e y e lo caba su carera politico como un dinosaurio mal perdedor. El a prefera sacrifica su partido y gaña nan, basta e haya e cantidad di voto mas grandi y pasa riba Marisol bai paso un muher nunca lo ta permiti pa pas'e den voto.

Awor cu e tin 4 aña na cas drumi ta wak television cobrando miles di florin di pensioen, paso e si no ta kere den corta den su mesun beneficionan, e ex lider di MEP kier manda su yiu homber Danguilongo pa subi lista. Un hoben sin ningun carisma y cu te ainda no a papia drechi den publico paso su papi ta esun cu ta hiba palabra tur caminda p'e pa asina e hendenan no ripara su carencia di inteligencia y carisma.
Cu su tata a traiciona su votadornan y comete kiezersbedrog, Danguilongo no ta worry paso mescos cu e lider actual, ta cumbinie enfoca riba futuro pa asina e cosnan obscuro cu a sosode den pasado door di su papi keda scondi.

Pa evita blackout

Diasabra ultimo WEB Aruba a interumpi coriente den areanan di demanda halto

DIASABRA ultimo un fayo tecnico a causa cu un y despues dos boiler mas a stop di funciona na WEB Aruba. Esaki a pone cu pa mas o menos 11 or di mainta, 60% di nos isla a keda sin coriente. Mester a desconecta e areanan di hotel y aeropuerto pa baha e demanda riba e red di coriente y pa por stabilisa e frecuencia den suministro. Di e manera aki a crea espacio pa soluciona e fayo y evita cu Aruba completo lo a keda sin coriente. Ta papia aki di un brown out, cual ta e caso ora e suministro di coriente na nos isla ta parcialmente interumpi.

Pa seis or di atardi WEB a logra 100% suministro na ELMAR, cu riba su turno a percura pa tur cas na Aruba tin coriente bek. A inicia mesora e procedura standarisa di haci un investigacion di e causa.

WEB Aruba a haci su maximo esfuerso pa minimalisa e cantidad di ora di e brownout diasabra ultimo y ta compronde e inconveniencia cu esaki a trece pa comunidad. Gerencia y empleadonan ta extende nan disculpa pa e inconveniencia y ta keda haci nan maximo esfuerso pa minimalisa situacionnan similar den futuro.

Awor ta Charlotte Tromp ta perdi



DIA 1 di september ultimo, Charlotte Caryanne Maria Tromp di 15 aña a ser mira pa ultimo biaha den oranan di madruga, banda di Olde Molen. Na tal ocasion e tabata den compania di 2 amiga, segun informacion cu Polis a suministra, relaciona cu e hecho cu e no a yega cas ainda.

Charlotte Caryanne Maria Tromp a nace na Aruba dia 12 di december 1997, kier men e tin solamente 15 aña. E ta midi 1.68 m y ta papia Papiamento. E tin piercing na banda di ambos orea y na su boca, esta na su lip abao.

Ayera tardi, Polis a emiti un boletin pa bisa cu Charlotte Tromp ta perdi. Si bo wak'e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of famia na tel: 744-1942.

No a ser bisa unda e ta biba.

Digicel 'Business Solutions Seminar' ta yama bon bini na e clientenan corporativo pa un introduccion di e ultimo necesidadnan den comercio



DIGICEL, den cooperacion cu Avaya, BlackBerry y Cisco tabata anfitrion di un evento bon atendi; Business Solutions Event na Renaissance Convention Center pa tur su clientenan corporativo riba diabierna ultimo. Presentando e ultimo den e solucionnan di comercio pa tur tipo di compania, Digicel y partners a demostra nan clientenan aprecia con pa uza diferente caracteristica cu ta disponibel riba nan aparatonan mobile pa aumenta nan eficiencia y efectivamente ora ta haci negoshi.

Avaya a duna un bista riba e sistema di IP Office PBX, switching solutions y e Rad Vision/Scopia video conferencing system, cu ta permiti e clientenan mantene contacto mas eficiente. Desde cu smartphones a bira un herment hopi balioso pa entrepreneurs, BlackBerry a introduci na e clientenan di Digicel e software versatil y facil pa uza, esta BB10 y con e ta beneficia e clientenan di e negoshi mediante colaboracion. Clausurando e seminario, Cisco a proporciona un bista di 'BYOD' (bring your own device) y nan sin fin di producto di red. E participantenan a disfruta di e sesionnan y a siña di diferente servicio y solucion cu ta disponibel na nan, door di simplemente yama nan Digicel account manager. Den un tempo, unda cu e doñonan di negoshi ta constantemente buscando e formanan pa aumenta nan productividad y baha e gastonan di haci negoshi. Digicel y partners lo traha cu su clientenan pa proporciona e productonan y e servicionan cu ta pas cu bo presupuesto. Digicel Aruba, den su celebracion di su di 10 aniversario, a ofrece e prome 'Digicel & Business Solutions Seminar' riba diabierna y e di ' 4th Digicel Red Jacket Golf Tournament' riba diasabra como parti di hopi oferta special y campaña pa su clientenan.

Preso James Murray traslada pa Curaçao



AYERA mainta e preso James C. Murray a wordo traslada cu Air Ambulance pa Curaçao debi na motibonan di su salud. Murray tabata sinta den KIA (Instituto Coreccional Aruba) un castigo di bida largo pa un delito capital cu el a comete mas cu 30 aña pasa na Antias Hulandes. No obstante su detencion di añanan largo na Aruba, el a keda semper bao regimen di detencion di Curaçao.

E salud di Murray a bay atras di tal forma e aña aki, cu e tin mester di cuido paliativo specialisa, loke no por ofrece na Aruba of den KIA. Pesey cu a dicidi pa traslad'e bek pa Curaçao, unda tambe e por haya e cuido medico cu e mester.

Empleadonan di NV ELMAR tabata pendiente di su clientenan

Diasabra alrededor di 11or di mainta NV ELMAR a topa cu un situacion dificil unda WEB NV no por a suministra suficiente energia pa por a distribui rond di nos isla. Consecuentemente, WEB NV a hay'e obliga na interumpi suministro di coriente di mayoria bario rond di nos isla.

Mesora a percura pa tecniconan por a staciona nan mes strategicamente na e diferente instalacionnan di NV ELMAR wardando pa WEB suministra nan cu suficiente energia pa distribui. Esey a dura mas cu a spera.

Sinembargo, NV ELMAR a haya un avalancha di yamada via "storingsdienst" di clientenan puntrando ki ora coriente ta yega atrobe. A manda busca extra trahado pa contesta tur e yamadanan cu tabata drentando pareu. NV ELMAR ta consciente cu lamentablemente no por a contesta tur e yamadanan pareu, pa cual algun yamada tabata reacciona rabia. E realidad ta cu ta tanto yamada por atende simultaneamente.

NV ELMAR ta spera cu e tipo di casonan asina no ripiti, pero hecho ta cu como compania di distribucion, ta depende di WEB NV pa suministra coriente. E compania como tal ta pidi disculpa na tur su clientenan cu a keda afecta durante e oranan cu WEB NV tabatin problema den su planta.

E pakete di 'Toeristenheffing' a sali

Ta trata di e declaracionnan pa e periodo augustus-december 2013

Departamento di Impuesto ta informa cu e paketenan di 'Toeristenheffing' a sali. Den e dianan venidero e clientenan lo ricibi nan pakete cual ta contene 5 formulario di declaracion, pa e lunanan augustus te cu december 2013, un carta fecha 26 di augustus 2013 y e guia aclaratorio cu ta contene informacion importante pa cu e declaracion di Toeristenheffing valido pa augustus te cu december 2013. Ta asina cu e clientenan cu ta registra pa Toeristenheffing, algun luna pasa ya a ricibi un formulario di declaracion pa e lunanan augustus y september 2013. Mientrastanto a bin un cambio di ley, cu a drenta na vigor entrante prome di augustus 2013, cual ta encera cu e base pa cu cobramento di Toeristenheffing riba all-inclusive hotels a cambia y awor ta 45% porciento.

E tarifa di Toeristenheffing di 9,5% si ta keda na vigor. Esaki ta nifica cu e formularionan di declaracion cu e clientenan a ricibi anteriormente no ta valido mas. Pa e motibo aki Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa no uza e formularionan di augustus y september 2013 cu nan a ricibi caba, y reemplasa esakinan cu e formularionan nobo cu lo wordo entrega den e dianan venidero.

Departamento di Impuesto ta recorda su clientenan cu tanto e declaracion di Toeristenheffing como e pago pa luna di augustus lo mester wordo haci no mas laat cu dia 15 di september proximo.

Pa mas informacion tocante e cambio di ley di Toeristenheffing of pa ricibi e guia aclaratorio, por acudi na Departamento di Impuesto na Camacuri of San Nicolas of bishita www.siad.aw.

Peticion prolongacion di termino aangifte Inkomstenbelasting 2013

Awe ta ultimo dia pa entrega e peticion pa prolongacion di termino. Esaki ta conta pa e clientenan cu no ta alcansa pa entrega nan declaracion di inkomstenbelasting 2013 awe.

Clientenan por: 1. acudi na Departamento di Impuesto y yena un formulario of 2. haci uzo di e formulario digital: aanvraag eerste uitstel (digitaal) aangifte IB 2012.

E formulario digital ta accesibel via e pagina principal di www.siad.aw. Despues di yena e formulario por mand'e via e-mail na: uitstel@siad.aw

Actualmente tin masha hopi cliente cu ta yamando y bisa cu e sistema digital no ta funciona. Departamento di Impuesto a test esaki y e ta funciona. Pero pa evita inconveniencia e solucion ta lo siguiente:

1. Yena e formulario digital y 'save' e dunando un nomber por ehempel: uistel M.Romano persoonsnummer 1234567

2. Manda e formulario digital como 'attachment' na uitstel@siad.aw

Inmediatamente despues di manda e e-mail e cliente lo ricibi un confirmacion cu a ricibi su peticion. Pa mas informacion por yama Departamento di Impuesto na 5227423.

Minister Otmar Oduber sumamente orguyoso

Den e prome 8 lunanan di aña turismo crucero a crece cu 19.2%

Na augustus e la crece cu 85.9%
Resultadonan di turismo crucero ta conoci y un biaha mas por mira resultadonan sumamente positivo pa nos isla cu crecemento di dobel digito.
Durante luna di augustus 2013 turismo crucero a conoce un aumento di no menos cu 85.9% den e cantidad di bishitante na nos isla.
Durante e prome 8 lunanan di aña 2013 por mira un crecemento di 19.2% den e cantidad di bishitantenan crucero cu ta yega nos isla, un resultado hopi positivo, specialmente pa loke ta trata economia di nos isla.
Minister Otmar Oduber a indica cu e ta sumamente orguyoso cu e resultadonan aki cu ta un refleho di e trabou conhunto cu a bin ta wordo haci entre e diferente partnernan den e industria.
El a bisa cu loke mas ta resalta ta e confianza cu e companianan crucero a bin ta mustra den Aruba y e posibilidadnan grandi cu nos isla tin di ofrece na nan clientenan.
Aki e ta duna di conoce cu tur e inversionnan y embeyecemento di centro di ciudad como tambe e yegada di e tram ta hunga un rol tambe den e mehoracion di nos industria crucero. Awor nos tin un miho producto pa ofrece y esaki ta algo cu e bishitantenan ta indica tambe.
Nan ta hopi contento cu loke Aruba tin pa ofrece, specialmente e calidad di servicio y di producto cu nan ta ricibi na nos isla.
E noticia positivo aki ya caba a wordo tuma dor di medionan di prensa internacional, lo cual ta un otro forma di propaganda pa nos isla na nivel mundial y ta yuda promove no solamente nos industria di turismo crucero, pero nos industria di turismo en general.
Manera Minister Otmar Oduber mes a yega di declara, e aña aki Aruba no lo conoce un temporada abou den low season y e resultadonan ta demostra cu esaki ta en berdad e caso.
Pa loke ta turismo crucero den 2013 ta premira cu lo cera e aña cu un cantidad record di 750 mil bishitante crucero.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 9 SEPTEMBER 2013 OM 08;30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Het opmaken van een voordracht voor het Voorzitter- en het Ondervoorzitterschap der Staten van Aruba voor het Zittingsjaar 2013-2014.

2. Sluiting van het Zittingsjaar 2012-2013.

De Griffier,

mr. J.A. Sherman

'Youth Election Summit 2013' organisa pa Parlamento Hubenil

Bin cera conoci cu e Plan pa Hubentud di tur e partidonan

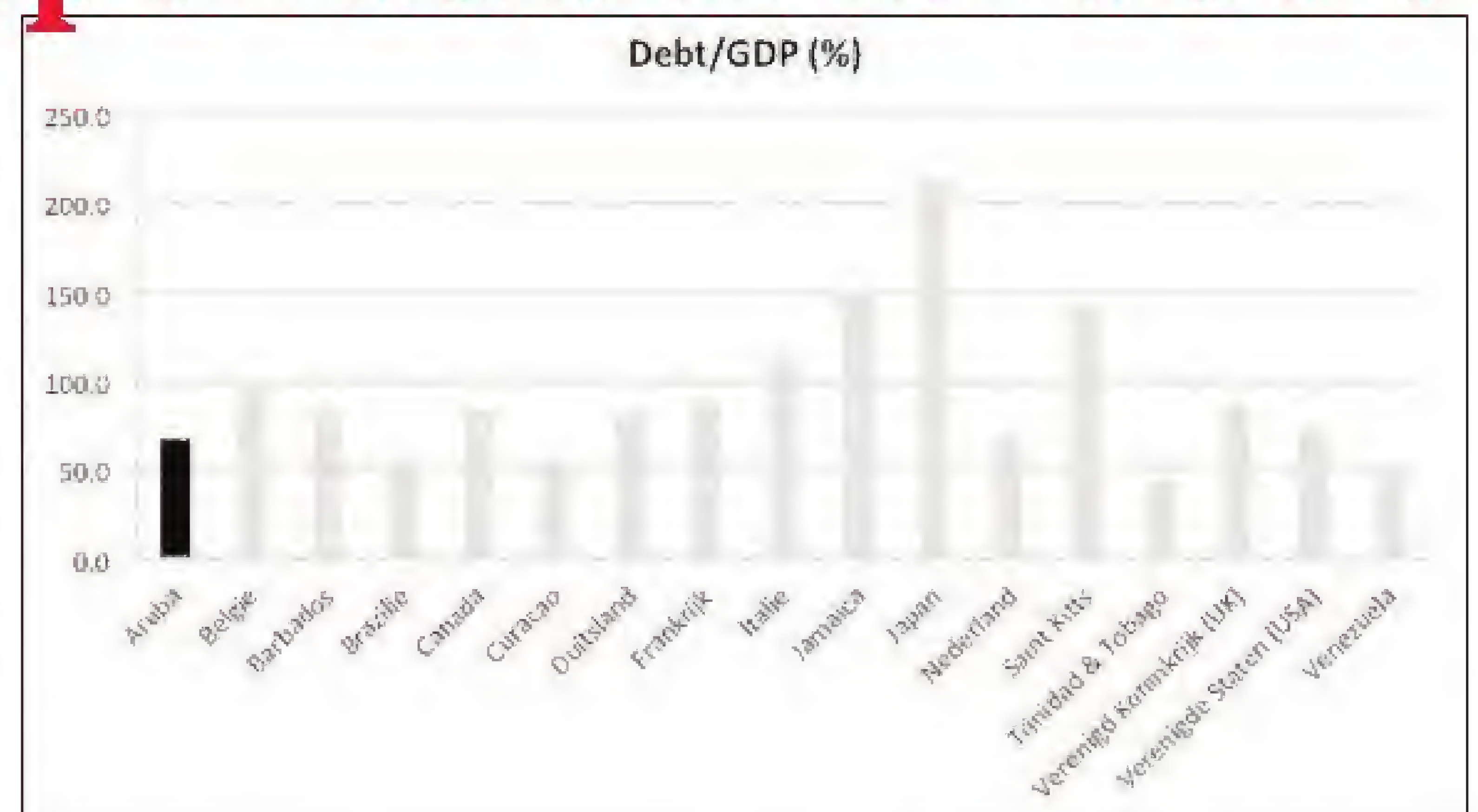




FUNDACION Parlamento Hubenil ta organisando un biaha mas e 'Youth Election Summit 2013' cu lo tuma luga 12 september 2013 na Cas di Cultura. E evento lo cuminsa exactamente pa 3or di atardi te cu 7or di anochi y entrada lo ta completamente gratis.

Mirando cu nos pais ta den un aña sumamente importante, cual ta e eleccion di representantenan di pueblo di Aruba, Parlamento Hubenil Aruba ta organisando un debate entre e partidonan politiconan. Como un organisacion representante di e hubentud di Aruba, ta importante pa por brinda nos hubentud y comunidad en general mas informacion posibel tocante e plannan di e partidonan participando pa e siguiente eleccion. Actualmente e fundacion ta tumando contacto cu e diferente partidonan pa asina por anuncia den e transcurso di e siman ken(nan) lo ta e persona nan cu lo representa nan partido den e 'Youth Election Summit 2013'.
E meta principal cu Parlamento Hubenil kier logra ta pa e hobennan haci nan voto conscientemente y basa ariba nan propio opinion. Pa hobennan sa e importancia y e balor di nan voto y pa conscientisa e hobennan ariba e aspectonan cu tin impacto ariba nos pais Aruba y pa nan futuro.
Ta sumamente importante pa remarca cu Fundacion Parlamento Hubenil ta un organisacion cu ta sostene derecho ariba participacion y e derecho di expresion di opinion propio di e hobennan di Aruba. Pa mas informacion tocante nos organisacion of evento por tuma contacto cu nos via youthparliamentaruba@gmail of na nos number di telefon (+297)588-6860 y 583-8856

Maneho responsabel di debe



CU publicacionnan di rapport di IMF, a surgi un discusion riba e debe di pais Aruba. E discusion riba finanza publico, ta un discusion cu ta existi pa mas di 28 aña caba y cu ta wordo politicamente mal uza cu expresionnan populista door di contrincantenan politico. E pregunta cardinal ta con e debe refleha cu e crecemento economico ta relata su mes cu otro paisnan y tambe si e comparacion aki ta aplicabel pa un isla chikito manera Aruba cu rond di 100.000 habitante cu un espacio presupuestario limita y cu un economia basa riba un pilar economico.

Segun publicacionnan di Banco Central di Aruba, e debe nacional tabata 67.1% compara cu e GDP. Si bo compara esaki cu otro paisnan na mundo, Aruba tin un di e quotanan mas abou. Akinan mester remarca cu paisnan grandi ta posee reservanan cu Aruba no tin y ta trata di economia nan basa riba diferente sector cu por contribui na un balansa di pago positivo. Na Aruba mayoria di e productonan ta wordo importa y nos unico exportacion ta turismo.

E comparacion entre e nivel di e debe nacional di Aruba cu esun di Curaçao y Sint Maarten no ta na su luga: Curaçao y Sint Maarten ta conta cu un nivel di debe artificialmente abou despues cu Hulanda a tuma e debenan over.

E unico reserva real cu Aruba tin, ta su relacion maduro cu Hulanda.
E hecho cu e relacionnan den Reino a wordo mehora, hopi biaha ta wordo bagatelisa door di oponentenan politico. Un relacion cu tabata bou presion enorme durante gobernacion anterior. Esaki a haci daño na Aruba. Historia y relacionnan internacional ta mustra cu un relacion estrecho y positivo entre Aruba y Hulanda ta di vital importancia. Tur rapport ta señala esaki.

Gabinete Mike Eman a cumpli

Awa gratis pa tur agricultor









MINISTER Otmar Oduber hunto cu colega Minister Benny Sevinger tabata presente na RWZI na Parkietenbos na momento cu e sistema di instalacion di UV pa purificacion di awa pa agricultornan a yega. E sistema nobo aki lo provee awa completamente gratis na nos agricultornan.

Minister Oduber conhuntamente cu Santa Rosa a bin cu e iniciativa aki desde 2010, pa inverti den un sistema di instalacion pa purificacion di awa na RWZI na Partkietenbos.

Ya caba nos agricultornan ta haciendo uso di e awa aki, pero na cierto momento ora a midi e demanda, loke tin actualmente no ta suficiente pa e consumo di agricultornan, pues den e cuadro aki Minister Oduber kier a yega na un solucion definitivo pa loke ta trata awa pa tur agricultor.

Gobierno actual a pusha hopi pa por yuda e agricultornan y a percura pa crea instrumentonan pa contribui cu agricultura riba nos isla. Un di e elementonan mas importante pa un agricultor ta awa y hecho ta cu esaki ta hopi caro aki na Aruba pa por haci agricultura. Mirando cu awendia agricultornan no ta planta solamente 2 pa 3 biaha pa aña maximo so den temporada nan halto di yobida, pero nan ta apto pa produci durante henter aña.

E instalacion di e sistema di UV nobo ta e inicio di un momento nobo, caminda cu pa prome biaha den historia di Aruba ta haci posibel cu pa henter aña nos agricultornan por eherce nan ofishi. Ta trata aki di un sistema cu lo wordo acopla na e inversionnan grandi cu ya caba a wordo haci. Esaki ta un inversion di Santa Rosa cu un costo di algo mas di mey miyon Florin, cu lo haci posibel cu tur mata, sea ta fruta of berdura lo disfruta di dje. Ta trata aki di un awa limpi cu lo ta accesibel henter aña. E mandatario ta splica cu esaki lo no tabata posibel sin e sosten di colega Sr. Sevinger cu awe por haci uzo di un awa cu normalmente ta wordo tira na lama y cu una bes cu e ekiponan wordo instala agricultornan lo tin acceso na dje.

Idea tras di esaki ta cu agricultornan lo no mester paga nada pa e awa. Incluso nan por busca awa cu nan mes transporte libremente pa asina logra lmuha nan matanan di fruta y berdura. Tambe e mandatario a indica cu simannan nos dilanti lo ta hisando molinanan di biento na e diferente posnan rond di nos isla, unda lo habri 5 pos cu pa un total di mas o menos 500 mil Florin di inversion. E inversion aki a wordo haci pa por sostene nos criadornan di bestia por haya awa completamente limpi cu nan tambe por usa pa nan bestianan bebe.

Minister Benny Sevinger ta splica cu di dia cu Minister Otmar Oduber a asumi su responsabilidad pa e cartera di Agricultura, Cria y Pesca el a traha duro pa haci e industria aki bay dilanti pa ta uno mas eficiente. Esaki ta contribui na e parti economico di nos pais. E industria aki a crece, haciendo cu nos por depende menos for di exterior, haciendo mas uso di nos productonan local mes. Minister Oduber a traha duro pa a bin cu proyectonan cu ta contribui na e desaroyo di sector primario y den e caso aki ta trata di un inversion cu lo sa di saca su frutonan , incluso ya por nota con e produccion a crece masha hopi mes na Aruba e ultimo añanan.

Di e forma aki Gobierno kier yuda argricultornan y asina incentivanan pa mas agricultura por tuma lugar aki na Aruba.

Chauffeur a baha caminda y keda pega riba e pilon





Diasabra madruga lo sosode un accidente na altura di rotonde nobo di Santa Cruz. Na sitio polis ta papia cu e chauffeur di e Chevrolet berde lo a baha caminda, subi acera y keda pega na e pilonnan y no por a sigui core. No tabatin herido.

Aplicacion pa Landsexamen 2014

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa vwo/havo/mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo"

Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bay traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".

Aplicacion pa landsexamen 2014 ta tuma luga den e periodo di 1 september pa 30 september 2013. E formulario pa aplica ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bou letter L di landsexamen) entrante 1 september 2013. Download e formulario pa aplica y yen'e. Por entrega e formulario yena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa completa e inscripcion.

Tur aplicacion cu drenta despues di 30 september 2013 y esnan cu no ta yena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Na landsexamen mavo/havo/vwo 2014 por participa esnan:
a. cu a entrega nan formulario di aplicacion na tempo (prome cu 1 october 2013), yena completo y na e instancia concerni.
b. cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.
c. cu entrante 1 april 2014 tin e edad di:
17 aña of mas pa por participa na e landsexamen mavo;
18 aña of mas pa por participa na e landsexamen havo;
19 aña of mas pa por participa na e landsexamen vwo
Excluyendo punto 1, por participa tambe na landsexamen esnan cu ta bay un mavo, havo of vwo scol y cu kier logra un "1-vakdiploma" riba e mesun nivel di scol cu nan ta haciendo. E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.

Certificadonan obteni na Aruba ta valido pa un periodo maximo di 10 aña entrante 1 augustus 2012. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieu cu 10 aña no por wordo cambia mas pa un diploma di vwo, havo of mavo. Entrante aña escolar 2013-2014 e materia economia di vwo ta wordo examina segun e programa di examen nobo. Candidatonan cu durante e aña escolar aki aplica pa prome biaha pa e materia economia di vwo lo haci examen segun e programa di examen nobo.

Candidatonan cu, te aña escolar 2012-2013, a haci examen di e materia economia di vwo segun e programa di examen bieu ta haya durante e aña escolar 2013-2014 un ultimo oportunidad pa haci examen di economia di vwo segun e programa di examen bieu.

Entrante aña escolar 2014-2015 no tin examen di economia di vwo segun programa di examen bieu mas, por haci solamente examen di economia di vwo segun e programa di examen nobo.
Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw y busca Landsexamen (bou letter L) den e alfabet menu.
Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo.

Fregata Hulandes, Zr.Ms. Amsterdam ta salba un jetski







E fregata Hulandes, staciona den Caribe, Zr.Ms. Amsterdam ayera a duna asistencia na un jetski, cu a haya problema cu su motor dilanti dicosta di Aruba. Tabata alrededor di 14.30 ora cu e fregata Hulandes a haya un yamada di parti di Centro di Guaracosta pa yuda un jetski.
Diez minut mas lat, un di e RHIB di e fregata Hulandes, a ser baha na awa, y a dirigi su mes n'e localidad unda e jetski tabata encontra su mes.
Asina nan a recoge e manehador, mientras cu a tou e jetski, treci tera sano y salvo.

N'e momento ey, e grupo di emergencia di Guardacosta a haya informacion cu tin un jetski den problema. Net n'e momento ey, Zr.Ms. Amsterdam tabata patruya den becindad di e jetski y como tal por a reacciona, asina liher.
N'e momento ey tabatin abordo di Zr.Ms. Amsterdam, por a baha un di e RHIB nan pa yuda e jetski, manera ya menciona.
Unabes cu a constata cu e jetski tabatin problema cu su motor, no tabata consehable pa trata di trece aden riba propio forza. Mas ainda, biento tabata supla masha duro mes, cu a manda e jetski mas riba alta mar.
E RHIB di Zr.Ms. Amsterdam tabata masha liher n'e sitio, a recoge esnan riba e jetski, pa despues tou e jetski hiba te na Rodger's Lagoon.
E Fast Combat Support Ship di Marina Real, Zr.Ms. Amsterdam, actualmente ta nabega den Caribe y un di su tareanan ta pa duna sosten na Guardacosta di Reino den combatimento di trafico ilegal. Pero tambe duna sosten y ayudo ora di emergencia.
Comandante, Kapitein-Luitenant ter Zee J.T. Veerbeek tin mando riba mas di 17 oficial, 67 sub-oficial voert het bevel over 17 officieren, 67 mas 57 miembro di personal.

Recordatorio pa mayornan: Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia cu un anochi di informacion

Pa medio di e anuncio aki, Management team di Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia ta invita mayornan di e studiantenan di e prome aña escolar pa un anochi informativo. Durante e anochi aki mayornan lo haya informacion general di scol y tambe informacion mas detaya tocante e opleiding. Tambe lo haya e oportunidad pa cera conoci cu e mentor di klas y haci pregunta.
E anochi di informacion lo tuma luga pa studiantenan di Werktuigbouwkunde (W10) y Bouwkunde (B10) diaranson 4 di september 2013. Pa studiantenan di Elektrotechniek (E11 – E12) e anochi di informacion lo ta diahuebs 5 di september 2013. Tur dos anochi lo ta di 6:30 pm pa 8:30 pm, den e Collegezaal di Colegio EPI (banda pariba di Solarpanels, entrada na gate # 2).
Presencia di mayornan y studiantenan lo wordo altamente aprecia.
Pa mas informacion tocante e anochi aki por tuma contacto cu nos departamento di administracion na 5258750 of 5258700.

Un siman completo di celebracion

Aruba lo celebra "Dia di Boneiro" den grandi


Cu culminacion riba diadomingo 15 di september

Manera ta conoci dia 6 di September ta dia Nacional di Boneiro. Pa celebra e dia aki, aña pasa a lanta un comision for di e seno di Union Mutualista Boneriano (Club Boneriano) y algun Boneriano biba na Aruba pa asina oficialisa y engrandece e celebracion di e dia special aki.

Pa conmemora dia di Boneiro e comision ta organisando un siman completo di actividad cu lo cuminsa dia 9 di September y lo culmina dia 15 di September 2013 na Club Boneriano. Den e siman menciona lo enfoca riba e cultura Boneriano pa medio di diferente charla y entrevista. Sr. Boi Antoin, e conocido periodista/historiado Boneriano lo ta na encargo di e parti aki. Tambe lo bay tin diferente bandanan musical crioyo di Boneiro y Corsou pa duna nan presentacion hunto cu esunnan Arubiano cu lo haci e evento aki uno grandi y lo duna realse na e laso nan di hermandad entre e tres islanan!

Dia 13 di September lo tin e kick off Happy Hour party na Local Store cu Grupo Crème de la Crème, Grupo Komper, Grupo Rincon Krioyo, Grupo Anto ta cla y mas cu claro Rincon Boysz. Esaki lo cuminsa pa 7:00 pm y lo termina pa 2:00 am. Entrada lo ta gratis pa un y tur!

Diadomingo dia 15 di September e celebracion di dia di Boneiro lo inicia cu un Santo Sacrificio di Eucaristia na Misa Sta Theresita na San Nicolas, di 8:30 am pa 9:30 am. Despues lo sigui cu e celebracion na Club Boneriano cu un acto protocolario di 10:30 am pa 12:00 pm y lo continua pa e acto cultural unda lo tin diferente bandanan musical y gruponan di baile pa entretene e publico presente. Lo bay tin bebidanan refrescante y un cushina amplio, cu un variedad di cuminda crioyo incluyendo cuminda tipico di Boneiro y pasabocanan crioyo. Pa 5'or di atardi lo subi e cayanan di San Nicolas pa e tradicional Wapamento cu musica di e bandanan Rincon Krioyo, Grupo Komper y Rincon Boyz hunto cu diferente Grupo di Baile y naturalmente cu bishitantenan for di Boneiro, Corsou i tambe e comunidad Arubiano. Pa e motibo aki e comision Celebracion Dia di Boneiro tin e grato placer di extende un invitacion na pueblo completo di Boneiro y Corsou pa acudi masalmente na e gran celebracion aki, cu tin como meta pa sigui promove hermandad entre e islanan ruman, y alabes celebra dia Nacional di Boneiro.

Graduado Danielle Kole



fotografo Nico van der Ven.

Danielle Kole a gradua diabierna 30 di augustus ultimo pa su Bachelor of Science den biologia na e Instituto Archimedes di Hogeschool di Utrecht. Danielle a haya masha hopi elogio mes pa e hecho cu e a hasi su estudio den cuater aña so. Su tata, mama, amigo y otro famianan tabata presente na e ocasion special aki. Tambe presente tabata hefe di Departamento di Enseñansa sr. drs. Samuel Dumfries cu a felicita Danielle cu su graduacion. Sr. Dumfries den nomber di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a regala Daniele Kole un bunita buki "Monumenten gids "di Aruba. E biologo nobo lo bay sigui un estudio pa logra su 1e graad biologia na Hogeschool di Utrecht mes y tambe e lo bay sigui e asina yama "Special Educational Needs `` na Un iversidad di Rotterdam.Danielle ta ex alumno di Colegio Arubano. Cas di Aruba ta desea Danielle hopi exito den su futuro carera

Epakete di 'Bijzondere belasting verblijf' (BBV) 2013 a Sali

Departamento di Impuesto ta informa cu e paketenan di 'Bijzondere belasting verblijf' (BBV) pa aña 2013 a sali. Den e dianan venidero e clientenan lo ricibi nan pakete cual ta contene 5 formulario di declaracion, pa e lunanan augustus te cu december 2013, y e guia aclaratorio cu ta contene informacion importante pa cu e declaracion di BBV. Por consulta e guia aclaratorio tambe riba e website www.siad.aw of por busca esaki na Departamento di Impuesto. Entrante 1 di augustus 2013, e ley nobo 'Ordenansa nacional impuesto special riba estadia den timeshare resort, sitio di hospedahe of hotel' a drenta na vigor. E ley ta encera cu ta cobra BBV riba: - e estadia den un timeshare resort; aki no ta tene cuenta cu duracion di e estadia; - cada anochi – pa cada camber ocupa – cu a hospeda den un hotel of otro sitio di hospedahe. E bishitante di exterior, pues e turistanan, cu ta hospeda den un timeshare resort, hotel of otro sitio di hospedahe ta esnan kende tin cu paga BBV. BBV no ta conta pa residentenan di Aruba cu ta inscribi den Registro Civil di Aruba. E operadornan di un timeshare resort, hotel of otro sitio di hospedahe tin e obligacion di cobra BBV na e turista. Un persona priva cu ta huur un apartamento of cas na turista tambe por ta un operador. E operador ta retene BBV y paga esaki na Departamento di Impuesto no mas laat cu dia 15 di cada luna. Pues e declaracion pa luna di augustus mester keda entrega no mas laat cu dia 15 di september venidero. Mescos ta conta pa e pago di BBV. E operador tin e obligacion tambe di tene un registro di su huespednan den cual ta registra tur dato relevante pa cu cobramento di BBV. Alabes e operador mester menciona e BBV na e turista ora di duna e factura final. E clientenan - operadornan - cu no a ricibi un pakete di BBV y ta cay bou di e ley nobo aki, mester acudi na Departamento di Impuesto y registra nan mes prome cu dia 1 di october 2013. E operadornan cu inscribi dia 1 di october 2013 of despues, lo por haya boet si esaki ta aplicabel. Pa mas informacion tocante BBV por acudi na Departamento di Impuesto na Camacuri of bishita www.siad.aw.

Minister De Meza ta firma contract cu Stichting Monumentenfonds Aruba pa Community Museum na Nicolaas Store





Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a cumpra e edificio di Nicolaas Store na San Nicolas y ta bay prepara e restauracion. E 'Community Museum' ta bai bira e huurdo di e edificio.

Nicolaas Store na San Nicolaas tabata den man di famia Nicolaas desde su construccion na añanan '30. E tienda tabata un luga hopi conoci na San Nicolas, pero e edificio no a wordo usa pa hopi tempo. E famia Nicolaas, e yiunan di e prome propietario Gabriel Geronimo Nicolaas, a bende e edificio na SMFA.

SMFA ainda tin un edificio den e mesun caya: e watertoren cu a wordo restora y a keda kla na Februari 2013. SMFA ta hopi contento pa cumpra e edificio aki y lo restor'e na su gloria di pasado. Tabata un momento special pa e fundacion: pa e prome biaha SMFA a cumpra (SMFA ta funda na 1996) un monumento particulier di un famia. Cu esaki SMFA a pone un rumbo nobo.

Dialuna 2 di september e contracto a wordo firma pa Minister De Meza di Finansas. Un siman pasa Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar y e bestuur di SMFA y a firma e contract. SMFA ta orguyoso y contento cu e 'Community Museum' ta wordo ubica na e edificio cu ta conoce como Nicolaas Store.

SMFA lo ta restaura e edificio y ta spera cu e trabao lo dura un tiki menos cu un aña. Prome nos ta bay haci investigacion di e construccion di e edificio y mas di e historia di e edificio. Na e momento aki e edificio ta den un estado malo. E dak ta lek, pesey tin hopi daño pa den. Ta hopi special cu un gran parti di e interior di e tienda ta cuida. Pa e restauracion SMFA ta bay uza un prestamo di e Nationaal Restauratiefonds (NRF) di Hulanda. SMFA a restaura e dos watertoren di San Nicolas y Oranjestad cu prestamonan di NRF. E Minister Bussemaker di Hulanda a dicidi pa duna un prestamo extra di 500.000 euro (casi 1.1 miyon florin) pasobra Aruba a usa e prome prestamonan asina bon.

Rene Herdé na MEP:

"Bisa trahado y pensionadonan cu avp a malgasta placa na nan"

MEP ta yama mehora forsa di compra y drechamento di bario, malgastamento di placa! Den un reunion di contacto den bario di Kustbatterij, Juana Morto y De Vuyst, Rene "Baba" Herdé a dal MEP masha duro mes cu un atake frontal riba nan critica. MEP ta sigui yama e ayudo na esnan cu entrada mas abou den nos comunidad malgastamento di placa. Baba a splica e hendenan presente na kico gobierno di AVP a uza placa. Baba: "E placa di pueblo a bay bek pa pueblo. E placa a bay na e ayudo pa mamanan soltera. Na sigura e pensioen di empleadonan publico, na aumenta e onderstand pa esnan den necesidad, na mehora e forsa di compra pa e trahadonan cu entradanan mas abou y pensionadonan. E placa a bay pa drecha caya y barionan, pa pone luz y drecha fluho di trafico. E placa a bay na drecha scolnan. Ta eynan e placa a bay. No pa "friends anad family" manera den tempo di MEP."Baba a splica y menciona e sumanan grandi di placa cu gobierno di AVP a uza pa alivia e dolor den pueblo y crea 3400 cupo di trabou. Pero esey tabata apenas e introduccion riba su critica fuerte riba e actitud arogante di MEP.

Critica duro

Rene "Baba" Herdé a sigui splica cu ora MEP bisa cu gobierno di AVP a malgasta placa, nan kier men cu e placa cu gobierno di AVP a uza pa yuda e mamanan soltera, pa mehora e forsa di compra di trahado y pensionadonan, ta malgastamento di placa. Nan ta bisa cu AVP a haci malo pa yuda e mama soltera, e trahado y e pensionadonan. Rene "Baba" Herde: "Loke MEP ta bisa cu nos no mester a yuda boso. Ora MEP bisa cu ta malgastamento di placa y cu door di uza e placa aki pa yuda boso, nos a crea debe. Nan kier men cu nos a haci malo di yuda e trahadonan cu un salario abou. Cu nos a malgasta placa na e pensionadonan. Ora MEP bisa cu nos a malgasta placa nan kier men cu nos no mester a drecha e cayanan rond di Aruba cu pa hopi aña ta den mal estado y sin luz. MEP ta haya cu nos a malgasta placa y crea debe door di drecha barionan cu tabata stik den stof. Ora MEP bisa cu nos a malgasta



placa na pueblo, nan ta bisa cu pueblo no merece pa gobierno usa placa pa nan. MEP ta bisando cu pueblo no merece di biba un tiki miho. Pero e mes un MEP no kier pa nos papia di e miyonnan cu nan a pasa pa famia y amigonan. Pa MEP esey si ta bon. Pero ora AVP uza placa di pueblo pa drecha scolnan, drecha barionan y yuda pueblo cu tin mester di ayudo, esey si ta malgastamento di placa. Cu otro palabra, segun MEP pueblo no merece."Asina Rene "Baba" Herdé a dal MEP duro y por a ripara na reaccion di publico cu nan a wak bon cla e hipocresia di MEP y con MEP ta interesa den nan mes y no den pueblo.

Green Gateway den pleno ehecucion



E industria di turismo a sa di mustra su flexibilidad den e crecemento continuo durante e ultimo añanan a pesar di e retonan grandi cu a presenta a rais di e crisis, segun IMF. "Den cooperacion cu partnernan de Reino, Aruba ta desaroyando su di tres pilar economica den pleno forsa".

E plan di recuperacion di Gabinete Mike Eman cu a inicia na fin di aña 2009 pa frena e crisis cu a asota nos,tin efecto. IMF ta premira un crecemento economico di mas di 3,5% pa e añanan 2013-2016. Cu esaki Aruba ta dunando e bon ehempel den region y pafo di dje. Cu un pakete amplio na cambio y renobacionnan infrastructural urbano y proyectonan di mehoracion di barionan, Gabinete Mike Eman a desplega riba modernisacion di Aruba y na mes momento stimula e economia.

Den un futuro hopi cercano Aruba lo ta un gateway completo pa Latinoamerica.

Parnernan strategico manera TNO, Gasunie, Carbon War Room, New America Foundation, Harvard, como tambe pioneronan den sostenibilidad manera Richard Branson y Wubbo Ockels, ta trahando cu Aruba den un espirito di cooperacion, harmonia y bienestar pa yega na un desaroyo sostenibel den tur aspecto.

Maneho di Gobierno di Aruba ta hibando Aruba den un porta di conexion den industrianan di conocemento, tecnologia y servicionan unda e sector di energia berde local lo sirbi como catalisador di tur e iniciativanan aki participando den e crecemento economico actual di Latinoamerica. Den un estudio haci recientemente pa Ernst & Young a pronostica cu e economia nobo aki lo genera 1800 cupo di trabou extra di awor pa aña 2020.

Na mei ultimo Aruba a organisa e gran conferencia 'Europe Meets the Americas' cu mas di 2000 participante.

E conference aki a concentra riba posibilidadnan den e mercado di sostenibilidad, logistica como tambe industria di servicionan profesional na empresanan.

Reconstruccion di zijstraten Caya Grandi Oranjestad

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu entrante 2 di september 2013 lo cuminsa cu reconstruccion di e "zijstraten" di Waterweg y Oude Schoolstraat den centro di Oranjestad. E caminda(nan) lo ta cera di 8'or di anochi te cu 5'or di mainta. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di dos luna. Ta pidi tur automobilista, negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Brandishing high winds and rough waves

By: Roland W. Peterson

Jokingly we have made fun of it, we have laughed about it and its people.
But today she stands majestically, with its people, brandishing the high winds and rough waves, with its flag in the top, as an example to the rest.

September 6, 2013. Bonaire: Pabien with your "Dia di Bandera".

L'America Gallery un museo cu no por keda sin bishita

Recientemente a habri L'AMERICA GALLERY net patras di Kong Hing Supermarket y dilanti Ling & Sons den Italiestraat 24-A suite #3,

E galeria aki ta traha den estilo con hende den siglo 19 tabata biba y ta ofrece nos un museo di mucho artefactonan di tempo colonial di Sur America, artefactonan y artenanan Latino Americano di cual e fundadonan Erik van Droogenbroek y Tone Möller a colecta durante nan bishita den nos region. Tambe tin un coleccion di mas 100 pintura y escultura di varios artistanan Caribense, Central y Sur Americano ; manera Haiti, Curaçao, St.Lucia, Pto Rico, Peru, Chile, Brazil, Uruguay, Argentina, Colombia, Guatemala y Mexico, cu ta pa bende di cual no ta obtenibel y nunca bisto riba e Isla aki. Pa bo cana rond den e Galeria ta un experiencia unico cu cada un di nos tin cu haci un dia e ta duna bo hopi inspiracion.

Considerando nan pasion pa Arte y e demanda grandi pa e artenan di Latino America's nan a habri e galeria precioso aki pa publico por disfruta y tin e posibilidad tambe pa cumpra Artenan tanto den pintura como artefactonan y hasta e joyasnan traha localmente di ZSAZSA cu ta un beyesa total.

Den combinacion cu e sala di arte tambe nan ta duna un servicio excelente den frame pa bo cuadranan, diploma's, of kisas bo a casa, celebra Aniversario di Boda of labor y hasta e miho potretnan cu lo bo desea di tin como un recuerdo inolvidabel riba e muraya di cas of oficina, bo lo keda totalmente impresiona cu nan diseñonan moderno. Tin mas cu 100 diferente tipo di frame den stock, y tur luna ta haya diseño nobo, tin un shop cu mashin super moderno cu ta duna un excelente trabou, cu e master touch di Kenrick.

Pa esunnan cu a caba di cuminsa cu e hobby of ya caba ta pintornan profesional, L'America Gallery tin un tur loke bo tin mester, desde e Pinseel, Canvas te na e colornan di mas bunita di azeta of acrylic lo bo haya cerca nan.

Na luna di october tin un exposicion di varios artistanan cu estilo surialistico di un coleccion priva dus bishita Galeria di L'America pa un experencia impresionante .

Hungandowega Zodiac di Lotto

Fecha di nacemento a percura pa **regaloadelanta di Afl. 12.500**

Bale la penapurbabosuerte cu Lotto



E casa di Elizabeth B. a dicidi di cuminsa hunga e numbernan di e fecha di nacemento for di awor caba, adelantando su hacimento di aña di dia 14 di november proximo. Dialuna ultimo, el a topa cu un auto su dilanti cu e number cu e ta hunga y a dicidi di cumpr'e na e wega di Zodiac di Lotto. Anochi hunto cu su señora nan tabata wak sorteo di Lotto y a ripara cu a logra e combinacion perfecto hungando e number 5414 cu signo Scorpio di dje y su casa, na Mandingo's Snack. El a logra gana e bunita suma di Afl. 12.500 cu a haci e pareha masha contento. Asina awo nan por bay haci un bon uzo di e placa cu a toca nan awo.

Lotto, e loteria di Aruba tin sh-ete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Exposicion Waldy Simson Den De Hal



Despues di dunamento di e Exposicion Waldy Simson Den De Hal e artista polifacetico Waldy Simson ta na Aruba atrobe. Cu e exposicion Simson a duna, entre otro, un impresion di su desaroyo como artista desde e ultimo diescinco aña cu e ta biba y traha aki na Aruba.

Riba e apertura di e exposicion, bou di bon atencion publico, entre otro e obra di tiffany, Everyday creates your history version 2 a wordo inaugura. Everyday creates your history version 2 ta un retrato di Michael Jackson cu a wordo traha dor di Simson. Simson ta gradici Prins Bernhard Cultuurfonds Caraibisch Gebied, Surinam Airways y tur esnan cu a haci e Exposicion Waldy Simson Den De Hal posibel.

Pa mas informacion tocante e artista Waldy Simson por bishita su website artisit.webs.com.

Tur Fan di SETAR Facebook ta participa pa gana **Afl.300,- na premio**

Celebrando 10 aña como NV

Facebook Fan Page





Tur luna SETAR ta anuncia un campaña special pa su clientenan fiel. Pa luna di september 2013, SETAR tin un total di Afl. 3.000,- na premio pa reparti entre su clientenan fiel.

E biaha aki 10 fan di SETAR riba Facebook tin chens di gana cada un Afl. 300,- na "giftcertificate" na bon di gasolin. E premionan lo keda reparti entre tur SETAR su Fansnan riba Facebook. Na final di e luna di september 2013 SETAR lo anuncia e ganadonan via Facebook. Di e forma aki SETAR ta sigui cu e celebracion tur luna di su 10 aniversario cu diferente promocion y regalonan pa su clientela. SETAR NV ta yama danki na tur clientenan cu pa e 10 aña di a deposita nan confiansa den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, empleadonan, clientenan y pais Aruba.

DEPORTE

Gareth Bale:

"Cristiano Ronaldo ta e hefe"

GARETH Bale, hungador nobo di Real Madrid, a mustra su ilusion di bira di blanco den e mihor hungador di mundo, pero a mustra su maximo respet pa su admirador Cristiano Ronaldo, di cual el a califica como e hefe. "Cristiano ta pami e mihor hungador di mundo y ta un factor hopi importante pa cual mi kier a bini Real Madrid", Bale a admiti den su presentacion den e stadion Santiago Bernabeu. "E team ta yen di hungador cu ta entre e mihornan di mundo. Lo ta un honor hunga hunto cu Cristiano. Nos tin un tremendo team y mi ta spera cu nos gana hopi titulo hunto", el a bisa. Bale a demostra manera Neymar a hasi cu e argentino Lionel Messi, cu ta respet e rol cu ta existi den Real Madrid cu e ta yega.



"Cristiano ta e hefe, e hungador principal y e mihor di mundo. Mi kier siña tur loke por di dje y yuda e team gana trofeo", el a manifesta. "Mi no ta kere cu Cristiano mester ayudo di ningun hende. El a demostra cu e ta mihor di mundo y ta tremendo ta den e mihor liga di mundo aki. Pesey mi a bini, paso tin hungadornan increibel cu mi ta deseando pa cuminsa hunga", el a bisa. Gareth Bale a descarta cu e mester hunga debi cu e ta e traspaso di mas caro di historia di futbol y e presion di bisti e number 11 di Gento. Compaña pa full su famia, Bale no a para di smile den full su presentacion como hungador nobo di Real Madrid den e stadion Santiago Bernabeu cu 25 mil fanatico. Imagen di felicidad, e futbolista a cumpli un soño di mucha y a mustra conoce bon futbolista historico di su club nobo.

"Gento ta un leyenda di e club cu a gana seis Champions League pa Real Madrid. E ta hopi presion bisti e number aki. Ami kier hunga Champions y gana e di 10 Champions League pa Real Madrid. Mi ta spera por yuda logra esaki y cu e fanaticada disfruta", el a bisa. E cerca di 100 miyon di euro di cual e operacion a wordo sera, Bale a bisa cu esaki no ta niun tiki presion. "Mi ta haya presion di loke mi kier pami sinti presion. Mi kier hunga mi mihor futbol y yuda e team. No tin presion pa e prijs, mi ta pone tur cos pa duna lo maximo y yuda e team pa gana". El a declara admirador di futbol spaño. "E ta un Liga increibel cu un futbol maravivoso. Desde mi nuebe aña mi tin Real Madrid su camiseta. E ta un soño ta aki. Semper tabata e mihor club. Waknan hunga ta increibel. Mi ta spera ta parti di nan". E futbolista a mustra gradici cu Florentino Perez paso: "el a forsa hopi pami yega aki y ta permiti ami hasi mi soño realidad".

"Mi a sinti un gran emocion y alivio anochi, ora mi tabata sa cu porfin tin un acuerdo. Mi ta contento di ta aki. Casi mi no tin palabra pa expresa mi deseo di cuminsa". Bale a pasa e tempo cu tabata sperando riba e acuerdo entre e presidente nan Daniel Levy y Florentino Perez. "Tabata un momento dificil. Levy ta un persona duro, tabata kier hasi negoshi pero mi ta gradici'e pa yega na un acuerdo cu Real Madrid. Mi tabata tin un postura fuerte den un periodo hopi largo". Y mi ta laga palabra di gradicimento pa e siguidornan di Tottenham. "Tabata dificil pero mi ta contento di ta aki. Mi ta gradici tur e fansnan cu tabata increibel cu nan apoyo. No tabata facil bay, pero dificil nenga un club manera Real Madrid. Mi ta spera cu nan compronde". E hungador nobo a reconoce cu ya a papia un tiki cu e tecnico Carlo Ancelotti y ta na disposicion di esaki pa debuta den su prome oportunidad, den e wega di Liga contra Villareal.

"Mi tey pa yuda y duna 100% pa gana trofeo. Mi ta hasiendo mi training nan y mi ta deseando di hunga cu Real Madrid. Mi tabata tin un molestia chikito pero mi tabata train e ultimo siman nan. Ora mi tabata sa cu Real Madrid tabata interesa pami ta aki mi kier a yega mas liher posibel. Awo mi kier ta den pleno forma", el a reconoce. Den su acto di presentacion y ora a touch pa prome biaha e yerba di Santiago Bernabeu, e hungador a reconoce cu a bira nervioso. "Bernabeu ta increibel, e tabata hopi nervioso. E ta un experiencia increibel cu a wak hopi biaha otro hungador y awo ta un soño cu a bira realidad". El a papia riba e importancia di siña e idioma liher y incluso a manda un mensahe na spaño pa e fanaticada. "Real Madrid kier gana tur cos, e ta conoci pa esey. Ta e mihor club di mundo y gana Champions ta un di e gran motibo pa ta aki".

Arsenal ta logra cumpra Mesut Ozil

NA falta di algun ora pa sera e mercado di compra definitivamente, e protagonista ta Mesut Ozil, cual ta yega Real Madrid pa algo cerca di 50 miyon euro. Di confirma oficialmente, e lo ta e traspaso di mas caro di e club merengue. E record ey ta wanta t'e ainda pa Robinho, cu 43 miyon. Den e atardi europeo, prensa aleman a confirma cu Mesut Ozil, mediocampista aleman di Real Madrid, a hasi test medico prome cu firma su contract cu e team ingles Arsenal na Munich, unda e ta asistiendo awo e concentracion di e seleccion aleman. Segun e corant popular aleman "Bild", di cual ta detaya cu e internacional a realisa e revision den e consulta di e dokter deportivo, Hans-Wilhelm Muller-Wohlfahrt, e experto cu habitualmente ta atende cu hungadornan di Bayern Munich di Pep Guardiola. Segun informacion, Real Madrid y Arsenal a yega na un acuerdo pa un cifra di entre 47 y 50 miyon euro. E hungador lo gana un 7 miyon euro neto pa temporada durante cada un di e cinco temporada pa cual ta firma cu Arsenal.

Den e ultimo ora di atardi ayera, casi 12'or di Europa, Mesut Ozil riba su propio facebook a laga un mensahe den e manera aki: "Dear fans of real madrid, thank you very much for three wonderful years with all of you. my time at real madrid was unique and special for me. sometimes things develop differently, than i would have expected them to a few days ago. although I'm leaving real madrid I wish you and the team the very best for the future. Now I'm looking forward to my new club: THE GUNNERS!".



Kaká:

"Tin amor cu no ta lubida"

"TIN amor cu no ta lubida. Mi ta bolbe cas", asina e brasileño Ricardo Kaká a expresa na su yegada na Italia pa hunga cu AC Milan, di cual a hunga desde 2003 pa 2009. Den declaracion na e canal deportivo Skysports despues di sali di e aeropuerto di Milan, unda tabata spera varios fanatico, Kaká a mustra hopi contento y a sigura cu no por warda pa bisti e camiseta pa subi e veld di San Siro cu e camiseta di AC Milan. "Mi ta hopi contento. Mi lo bolbe hunga cu e number 22. Hopi fanatico a mandami mensahe di bon bini y esaki ta hopi importante pami", e hungador a duna di conoce. Segun prensa italiano, Kaká lo firma un contract pa dos temporada na cuatro miyon mas plus pa temporada. "Mi lo no ta esun di augustus 2003 ora mi a yega prome biaha na AC Milan. Lo ta otro historia. Paso esnan cu ta manera Riccardino no ta desfila", por a wordo lesa riba e website di e club. Kaká, di 31 aña ta bolbe asina na e team cu tabata su gran estrella y cu a bandona na 2009 pa bay Real Madrid y di cual a milita desde 2003 coleccionando 193 presencia y 70 gol. E salida di Kaká tabata considera hopi doloroso pa parti di e directiva di AC Milan y den varios ocasion e presidente, Silvio Berlusconi, cu a sigura cu lo ricibi e brasileño cu brasa habri.



Wayne Rooney lo no hunga pa Inglaterra



E tecnico di Manchester United, David Moyes, a bisa cu Wayne Rooney no tin ningun probabilidad di hunga pa e seleccion ingles den e siguiente wega di clasificacion mundialista debi cu a sufri un lesion diasabra durante training. Moyes a bisa cu e lesion di e hungador, a tuma lugar despues di dal cu un compañero, tabata completamente accidental y probablemente lo mantene inactivo durante algun siman. Ora a wordo puntra riba e posibilidad cu Rooney lo hunga pa Inglaterra contra Moldavia diabierna y Ukrania cuatro dia despues, e tecnico a contesta: "mi ta supone cu ningun chens". Rooney no a hunga den Premier League unda su team a perde cu score di 1-0 contra Liverpool. Inglaterra ta di dos den su grupo di clasificacion na dos punto di Montenegro.

McLaren ta celebra su 50 aña di existencia



MCLAREN a celebra su di 50 aniversario den un fiesta na Woking pa su dos mil miembro y staff. Dia 2 di september 1963, Bruce McLaren Motor Racing Limited tabata formalmente habri y opera den un fabrica chikito na New Malden, Surrey. 50 aña despues, ta di dos team mas ganador den historia di F-1 cu 182 victoria na su nomber.

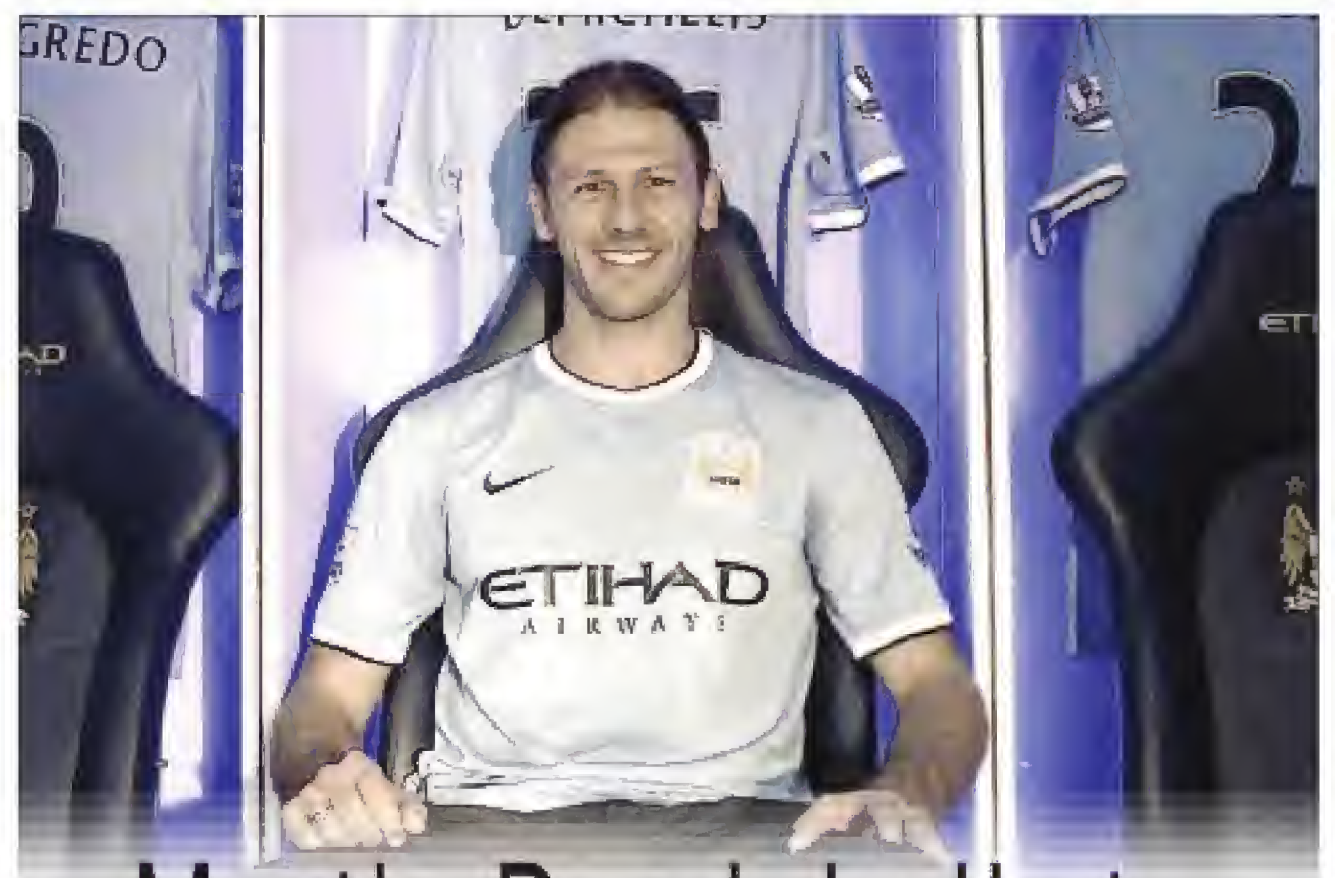
"McLaren a cuminsa como e soño di un homber, y desde e tempo ey a crece cu mas di dos mil homber y muher, cu a traha t'e cansa cu e mesun Bruce McLaren algun biaha, pa asina sigura cu logra tur loke kier", Ron Dennis a bisa.

"Nos di 50 aniversario ta provee un gran oportunidad pa tur empleado di McLaren pa duna cuenta cu e ta un parti crucial pa e organisacion cu un historia y cultura cu realmente ta nifica algo. Yam'e DNA McLaren, si boso kier. Yam'e e marka McLaren si ta prefera. Cultura corporativo McLaren, si kier. Yam'e con boso kier y loke ta sinti", el a sigui bisa.

Cristiano Ronaldo ta yega cu problema na e seleccion



CRISTIANO Ronaldo, astro di Real Madrid y di e seleccion portugues, a incorpora na e concentracion di e team luso cu un dolor na su musculo banda drechi, segun e parti medico di e federacion portugues. E dolor muscular aki lo no stroba Ronaldo participa dia 6 di september den e wega importante contra N. Irlanda, ticket pa Mundial 2014, ni den e amistoso contra Brasil pa cuatro dia despues, cu lo tuma lugar na Boston, segun e Federacion portugues di Futbol a agrega. Ademas di e capitan di e seleccion, e portero di Sevilla, Beto y di Zenit, Danny tambe tin lesion na heup y musculo, respectivamente, di cual lo purba recupera prome cu e wega nan. E portuguesnan ta lidera e grupo F di e clasificacion pa e mundial di Brasil cu dos punto mas cu Russia, cu tin dos wega menos y tres mas cu Israel, tercer lugar y cu un wega menos.



Martin Demichelis ta firma cu Manchester City

E defensa argentino Martin Demichelis a completa su salida di Atletico Madrid pa Manchester City, di cual a firma un contract pa dos temporada, segun e club ingles a informa via un comunicado riba su website. E hungador, cu a yega Atletico Madrid dia 11 di juli, el a yega liber desde Malaga, solamente a permanece 52 dia den e fila di e club di Madrid, di cual no a hunga ningun wega oficial, solamente tres wega amistoso. E compra di e defensa di Ajax, Toby Alderwireld pa Atletico a duna e via liber na Demichelis pa sera su incorporacion pa City. Dia sabra, ya a biaha pa Manchester, unda dialuna mainta a pasa e reconocimento medico y a formalisa su traspaso pa e club ingles, di cual ta bolbe topa cu e tecnico chileno Manuel Pellegrini, cu ya a dirigi su persona den River Plate y den Malaga.

Demichelis, cu lo hiba e number 26 den su team nobo, a hunga 102 wega oficial y a score ocho gol den dos temporada y mei den Malaga desde su yegada na januari 2011. 11 di e wega nan ey tabata den Champions League, di cual lo bolbe otro luna di september, pero awo den e team di Manchester City. Den e competencia maximo europeo tambe a hunga 43 wega cu Bayern Munich, di cual a pasa 200 wega oficial, a gana cuatro Bundesliga y otro tanto Copa aleman den su paso di 7 temporada y mei pa e club aleman, di cual el a yega na 2003 desde River Plate.

Pa prome biaha un ekipo di Aruba ta gana e Copa den e 19 edicion di Aruba International Pro-Am Golf Tournament 2013



RECIEN a tuma luga na Tierra del Sol Spa & Country Club entrega di premio na e ganadonan di e di 19 edicion di e exitoso Aruba International Pro-Am Golf Tournament. En total a participa 24 ekipo biniendo for di Bermuda, Brazil, Colombia, Curaçao, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela y Aruba. E comision organisado di e torneo a presenta un programa atractivo caminda tur anochi tur e participantenan por a experiencia algo diferente. Diahuebs 22 di augustus tabata tin un cena di bonbini pa e ekiponan cu ATA a invita pa participa e aña aki na Mulligan's Restaurant. Diabierna tabata tin registracion y cocktail party caminda tur e golfistanan por a socializa cu otro y a presenta tur e profesionalnan di e torneo di e aña aki. Despues di esaki a cera e anochi cu un show di carnaval cu Coco Rico Dancers y TBS Brass cu a sacudi e patio di Tierra del Sol Resort Spa & Country Club. Diasabra despues di un dia largo riba e cancha di golf tur golfista por a difruta di un dushi BBQ prepara pa Tierra del Sol. Diadomingo tabatin presentacion di premio y trofeo na e ganadornan di e torneo di e aña aki na Ventanas del Mar.

Ganadornan di e torneo di e aña aki ta como lo siguiente:

Den profesional score individual. (low pro score)
1. Jose Montero-Venezuela – 137 shots
2. Francisco Nieves - Venezuela - 138 shots
3. Jesus Ortega - Venezuela - 138 shots

Ganadornan pa ekipo:
1. Abiel Ortiz cu ta profesional di e ekipo di Aruba y ta consisti di Liam v Ramshorst, Maurice de L'Isle, Matthew Brinkman y Vijay Luidens
2. Jesus Ortega – Venezuela – 177
3. Jose Montero – Venezuela – 182

Otro premionan a bay pa e golfista cu a tabata tin 'longest drive' y
'closest to pin'. Diasabra: Daan Vos y Carla Schipper, Diadomingo: Stanley Palm y Ricardo Sucre. Cada golfista ganador a ricibi un jacket y cap pa cortesia di Diamonds International.
Sr. Adam Williamson ta un profesional di e cancha di golf di Tierra del Sol- y e ta e persona encarga cu tur loke ta pasa riba cancha di golf durante e torneo. Den un evento internacional ta hopi importante e aporte di comercio local unda cu por mustra union y apoyo cu ta garantisa continuacion di eventonan cu ta mercadea y promove Aruba internacionalmente. Pa e motibo ey, Aruba Tourism Authority y Tierra del Sol Resort Spa & Country Club ta extende un palabra di gratitud na tur patrosinador cu a contribui pa e torneo ta un biaha mas un exito; ASAP,Tropical Bottling, Diamonds International, Maggy's, Baccarrat, AHEAD, Aruba Aloe, Interport Logistics y Divi Village caminda e ekipo di USA consistiendo di 4 diferente media a hospeda. Ta spera di por conta cu e mesun apoyo pa otro aña caminda lo celebra e di 20 edicion di e Aruba International Pro-Am Golf Tournament.

Pa mas informacion por tuma contacto cu: Amayra Boekhoudt na Aruba Tourism Authority tel. 582-3777 Ext. 254.



Baluarte di Brasil Sr. Leon Ras na develo di proyecto di cancha di mini futbol

"Mi ta stima deporte di futbol y mi kier pa e hobennan stim'e mescos cu ami"



E cancha di mini futbol cu Gobierno di Aruba hunto cu KNVB ta bay construi na Centro di Bario Brasil lo bira un hoya pa henter e bario di Brasil y bisindario. Ora e keda cla ta centenares di mucha por disfruta tur dia di e facilidad deportivo aki. Habitantenan eybanda sigur a mustra nan satisfaccion pa cu e binimento di e cancha aki den nan bario. Un di e personanan cu a keda masha contento mes cu porfin Brasil ta haya un cancha di futbol cu yerba ta e legendario futbolista y baluarte di bario di Brasilsr. Leon Ras. Den un combersacion sosteni cu Sr. Ras el a conta cu e ta hopi satisfecho cu e hecho cu Brasil Jrs ta haya un cancha di mini futbol cu yerba.

Awor e muchanan por entrena miho y bira bon futbolista. Sr. Ras a bisa cu binimento di e cancha di futbol mas mucha lo bin hunga futbol y menos lo keda riba caya haci nada. Den su tempo como futbolista el a entrena tur dia den solo, pero esaki cu e unico meta pa bay dilanti. E tabata haci'e cu curason y amor. E ta urgi tur mucha pa haci mescos, asina so bo por bay padilanti den bida. Esaki tambe ta conta pa e dirigentenan cu ta traha cu e muchanan. Nan tin cu dedica na e muchanan si nan kier mira progreso.

Por ultimo Sr. Ras a gradici Gobierno di Aruba y KNVB pa e iniciativa di bin cu e cancha di mini futbol na Brasil.

Resultado..... DIASABRA PRE RACE:

Open Class 11-14
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Garrick Wouters (Rough Riders)
3. Deonisio Richardson (Street Wise)

Open Class 15+
1. Akash Solognier (Street Wise)
2. Zyqion Soekandar (X-Riders)
3. Rondon Koolman (Street Wise)

Girls 11
1. Alisha de Windt (Street Wise)
2. Ashlady Solognier (Street Wise)
3. Tirzah Regales (rough Riders)

Boys 6 years
1. Dashawn Trappenberg (Street Wise)
2. Thair Thode (Speed Riders)
3. Chance Holt (Street Wise)

Boys 8 years
1. Jaymier Janga (Street Wise)
2. Jean-Pierre Jacques (Street Wise)
3. Jaydrick Nicolas (Street Wise)

Boys 9 years
1. Dquon Mc Bean-Coutar (Rough Riders)
2. Jayden Angela (Street Wise)
3. Justin Morales (Street Wise)

Boys 10 years
1. Juanriq Martis (X-Riders)
2. Bastiaan (Street Wise)
3. Jadon Maduro (Speed Riders)

Boys 11 years
1. Jadrick Koolman (Speed Riders0
2. Dylan Diaz (Speed Riders)
3. Shawn Kock (Speed Riders)

Boys 12 years
1. Chaquille Danker (Speed Riders)
2. Dudly Ras (Street Wise)
3. Shanon Williams (Street Wise)

Boys 13 years
1. Carlen Vis (Speed Riders)
2. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)
3. Shamil Figaroa (Speed Riders)

Boys 14 years
1. Garrick Wouters (Rough Riders)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Ranzino Thijzen (Street Wise)

Boys 15 years
1. Zyqion Soekandar (X-Riders0
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Pacal Brown (Street Wise)

Boys 16 Years
1. Akash Solognier (Street Wise)
2. Jaymer Carolina (Rough Riders)
3. Shawn Pieterson (Street Wise)

DIADOMINGO MAIN RACE

Open Class 11-14
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)

Open Class 15+
1. Zyqion Soekandar (X-Riders)
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Rochan Croes (Street Wise)

Girls 11
1. Alisha de Windt (Street Wise)
2. Tirzah Regales (Rough Riders)

Boys 6 years
1. Thair Thode (Speed Riders)
2. Chance Holt (Street Wise)
3. Dashawn Trappenberg (Street Wise)

Boys 8 years
1. Jamier Janga (Street Wise)
2. Jean-Pierre Jacques (Street Wise)
3. Tyrese Arrindell (Speed Riders)

Boys 9 years
1. Dquon Mc Bean-Coutar (Rough Riders)
2. Jaden Angela (Street Wise)
3. Ashendel Andrea

Boys 10 years
1. Juanriq Martis (X-Riders)
2. Bastiaan Bijen (Street Wise)
3. Jadon Maduro (Speed Riders)

Boys 11 years
1. Jadrick Koolman (Speed Riders)
2. Shawn Kock (Speed Riders)
3. Dylan Diaz (Speed Riders)

Boys 12 years
1. Chaquille Danker (Speed Riders)
2. Dudly Ras (Street Wise)
3. Shanon Williams (Speed Riders)

Boys 13 years
1. Jeandrick de Cuba (Rough Riders)
2. Carlen Vis (Speed Riders)
3. Shamil Figaroa (Speed Riders)

Boys 14 years
1. Ranzino Thijzen (Street Wise)
2. Deonisio Richardson (Street Wise)
3. Garrick Wouters (Rough Riders)

Boys 15 years
1. Zyqion Soekandar (X-Riders)
2. Randon Koolman (Street Wise)
3. Pascal Brown (Street Wise)

Boys 16 years
1. Jaymer Carolina (Rough Riders)
2. Jyrick Wouters (Rough Riders)
3. Shawn Peterson (Street Wise)

Men 19+
1. Enrike Evertsz (Street Wise)
2. Rochan Croes (Street Wise)

Summer BMX Championship tabata un exito completo







E weekend tras di lomba Speed Riders BMX a organisa e caredanan di Summer BMX Championship riba pista di Street Wise na Weg Seroe Preto San Nicolas. For di Diabierna anochi e actividad aki a kick off cu un session di Zumba ofreci pa Dwayne Wever di Step it Up sigui pa un Fun Night Walk unda tur hende por a cana den fresco di anochi bou animacion musical. Diasabra tabata e segundo dia di actividad unda e coredonan por a prepara nan mes cu un pre-race den oranan di atardi pa asina prepara pa e gran evento di Diadomingo. Diadomingo aunke solo tabata bastante cayente toch e muchanan tabata tin nan animo basta halto pa asina nan por a participa den e evento aki. Directiva di Speed Riders kier manda palabra di danki na nan sponsornan cu a haci e actividad aki posibel pa e muchanan, Avis Car Rental, Brouwerij Balashi, Potato Head Snack Truck, Cerd NV, Suki's Party Rental, Froyo's Frozen Yogurt, Jaced Wheels y Zenitel. Na mesun momento e actividad aki no por tabata posibel sin e gran cooperacion cu nan a haya di Street Wise kendenan a pone nan pista di bike cross disponibel pa asina por a organisa e tremendo actividad aki y tambe tur e mayornan di e coredonan di Speed Riders kendenan a traha pa e actividad aki tabata un exito. Sigur por mira atras riba un actividad sumamente exitoso cu aunke ta den temporada di eleccion toch a haya un acogida bastante grandi.

Acusado James Murray a keda traslada pa Corsou



ORANJESTAD - Dialuna 2 di september, e detenido James Murray cu ta sintando un castigo di bida largo na Aruba a keda traslada pa Corsou.

Miembronan di seguridad di prizon di Corsou a bay busca e detenido, kende a keda transporta pa Corsou pa medio di 'air ambulance'.

E detenido James Murray ta den fase terminal pa motibo di e malesa di Cancer y como tal ta keda interna den un cas di Cuido aki na Corsou, caminda e por ricibi cuido adecua pa su malesa den su ultimo dianan. Mirando cu famia di e victima cu James Murray a asesina hopi aña pasa a protesta energicamente, na momento cu James Murray a cuminsa cu e proceso pa pidi su libertad aña pasa, instancianan concerni a zorg pa un psikiatrico di Skuchami guia e famia.
Coordinacion y preparacion pa e traslado a tuma luga entre Procurador General, Ministerio Publico y SDKK (Centro pa detencion y Coreccion Corsou (prizon di Koraalspecht).

Chirino Ball Park su cushina na candela



ORANJESTAD - Autoridadnan mester a bay Chirino Ball Park ayera pa atende cu un candela eynan. Ora cu autoridadnan a yega a pidi asistencia di bomberonan pa asina por yega rapidamente mirando con candela tabata tin den e cushina cu nan tin. Bomberonan mester cu a paga e cushina no por a evita scapa e cosnan y a keda bastante daño patras. Causa di je candela nos a componde ta un fryer di batata a wanta un candela cu a expande dor di e zeta. Doñonan di e ball park man na cabes mirando cuanto daño a keda atras den e cushina aki.

Bringamento cu hende herida





ORANJESTAD - Autoridadnan mester a bay patras di Dr. Maalweg pa atende cu un bringamento cu a sali for di man. Tabata ayera tardi pa bay cu e anochi cu batayon polis mester a bay ne adres ariba menciona pa atende cu un bringamento di cual un homber a keda herida. A pidi asistencia di ambulance di FKA bini na e sitio cu a transporta e homber pa poli pa asina haci un check up di dje wak si e no a kibra nada parti paden. Polisnan a sigui cu e investigacion mirando cu e cosnan 'ta poco straño.

Real Rincon Campeon Copa Don Elias Mansur 2013





E ekipo di Real Rincon di Bonaire a derota e oncena di Estrella di Sta. Cruz den tiramento di penalty pa conkista e titulo di Campeon Copa Don Elias Mansur 2013. E partido final di e pre-campeonato inofficial di Aruba su futbol a tuma luga diadomingo anochi 1 september 2013 den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Real Rincon y Estrella a termina e tempo reglamentario empata na 2 dos.

Den partido pa tercer y cuarto puesto di e campeonato Dakota a vence RCA. E campeonato Copa Don Elias Mansur ta ser organisa anualmente pa e organisacion di RCA.

Riba e combinacion di foto por mira e ekipo Bonaireano ta celebra e campeonato, mientras e otro foto ta mustra momento cu Presidente di AVB Frans Dijkhoff ta entrega e trofeo di subcampeon na Estrella. (Photo by Anthony Carlo).

Presidente incansabel di Brasil Jrs, Sr. Marcelo Croes

"Eveld di yerba lo garantisa un bon desaroyo di nos hungadornan"

DIARANSON atardi Gobierno di Aruba pa medio di Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman hunto cu coleganan Minister Infrastructura, Sr. Benny Sevinger y Minister di Deporte, Sr. Richard Visser a devela e plan di construccion di e mini cancha di futbol na Centro di Bario Brasil.



Durante di e develo aki, tur presente a demostra nan satisfaccion pa cu e proyecto di Gobierno di Aruba hunto cu e federacion madre di futbol na Hulanda esta KNVB. Tur cu a wordo entrevista tabata masha contento cu porfin un mini cancha di futbol di yerba ta bin Pariba di Brug unda e muchanan por disfruta di esaki.

Acombersa cu e presidente incansabel di e club di futbol Brasil Jrs esta Sr. Marcelo Croes kende a bisa lo siguiente: "Awe ta un dia super grandi no solamente pa e hungadonan y e club di futbol Brasil Jrs pero pa e bario di Brasil y San Nicolas completo, mirando e cancha di mini futbol di yerba artificial cu nos a haya. E muchanan ta hopi contento mes paso awo nos por entrena mas y demostra cu nos por miho", asina ki e entrenador di Brasil Jrs pa mas di 30 aña, sr. Marcelo Croes a bisa durante develo di e projecto na Cento di Bario Brasil.

Sr. Croes a sigui bisa cu awendia veld di santo no ta yuda den desaroyo di e hungadonan, pero e veld di yerba sigur lo aporta na un bon base di e muchanan. Esaki ta garantisa e progreso di cada hungado di Brasil Jrs.

El a finalisa gradiciendo Gobierno di Aruba como tambe KNVB pa e confiansa deposita den e organisacion di Brasil Jrs y henter e bario di Brasil y San Nicolas.

Prome Minister Mike Eman a bishita hobennan di Formacion Social riba Cero Cristal





E di cuatro grupo di hobennan di Formacion Social a cuminsa cu nan trayecto di un aña. Un aña yen di reto y un solo meta cu nan a pone nan dilanti. Caba cu e trayecto pa despues busca un trabou y di e forma aki sirbi comunidad. E hobennan a haya un oportunidad pa logra nan meta y a gara esaki cu dos man. Nan ta cla pa e reto. Otronan a bay nan dilanti y nan a mira con e hobennan aki ta exitoso awe. E grupo aki ta haciendo ehecercisio nan militar riba Cero Cristal. Esaki ta parti di e prome fase di e trayecto. E fase aki ta encera un periodo di 4 luna na marinierskazerne na unda bou guia di militarnan di Arumil cumpli cu e parti duro aki. Pa duna nan curashi y sosten Prome Minister Eman, mescos cu el a haci cu e otro gruponan di hoben, a bay bishita nan diasabra mainta hopi tempran riba Cero Cristal.

Eynan el a haya un demostracion di loke nan a siña caba y tambe por a papia cu e hobennan pa tende di nan con cos ta bayendo cu nan. Lider di e proyecto Jessy Ras tambe tabata presente durante e training militar aki.

E ta satisfecho con e trayecto ta bayendo te awor. E militarnan di Arumil a duna Prome Minister un splicacion di e ehercicionan cu e hobennan ta haciendo y a splik'e tambe cu tur cos ta canando bon. Tanto e hobennan como tambe e guianan militar y a aprecia masha tanto mes presencia y atencion di Prome Minister Eman pa nan. Apesar di su agenda pisa, el a bishita y sostene e hobennan y e militarnan di Arumil. Un bunita gesto.

Mesun politica bieu, barata y sushi. So un REAL!

Elton Lioe-A-Tjam

NO ta mi custumber pa reacciona riba declaracionnan of comunicadonan haci den of na prensa, pero ora e meta ta pa trata di susha mi nomber pa beneficionan personal, mi ta para nan directo. Parce cu ela bira un custumber cu momento un hende subi riba un lista politico, nan ta kere cu nan a bira un Dios y cu nan por bisa locual nan kier, pasobra locual nan bisa ta ley. Mi a yega di para varios hende caba y bou di nan algun minister cu a haci un intento di cuestiona mi integridad. Mi no ta laga niun hende mishi of trata di mishi cu mi integridad, special ora nan cuestionamento ta basa riba mentira. Ta juist pa e tipo di politiconan, mi a dicidi di drenta bek y sali for di politica. Politiconan tin cu stop di gana pueblo of trata di manipula e informacion pa tapa e berdad.

Ki hilaridad e tabata pa tende con e partido a tene cuenta cu mi persona despues cu mi a dicidi di no subi riba lista mas. Un hende cu no sa e berdad ta bisa, cu e partido si ta un partido hopi decente y cu mi persona mester ta hopi contento cu nan no a 'divulga' ki tipo di persona mi ta. E berdad ta cu nan a puntra mi persona (via un sms y locual nan ta haciendo cu otro miembronan cu kier of a bandona partido) pa no bisa exacto kico tabata e motibonan pa mi retiro y asina no daña e bon nomber di e partido. Awor si bo no tin nada di sconde anto pakico bo ta manda sms'nan asina? Kisas intimidacion y pasobra nan ta kere cu tur hende tin miedo di politiconan…hmmmm…

'Ego-tripper'

Pa cuminsa, e no ta un secreto cu mi ta biba na Tanki Leendert. Hopi hende sa esey y tambe esnan di San Nicolas. Dus 'divulga' of poniendo un enfasis riba esaki no tin ningun novedad of un balor agrega politico.

Durante mi tempo den Partido Democracia Real (PDR), nan a encarga mi persona tambe pa organisa y maneha pariba di brug (na juni a bini e parti di campana acerca). Esaki mi a haci cu hopi energia, dedicacion di tempo y placa. Casi tur dia mi tabata bay San Nicolas di mainta tempran te anochi laat. Tabatin dianan cu mi tabata haci e recorido aki dos biaha. Cu e esfuersonan, nos a logra pone un team tremendo riba pia cu tabata traha duro. Hasta miembronan di pabao tabata bini pariba pa 'join' nos team, pasobra nos tabata miho organisa y nos tabata funciona bon.

Hopi biaha miembronan tabata papia of trece nan inkietud pa mi persona enbes di discuti esakinan cu PDR. Dus algun di mi observacionnan critico cu mi tabata haci den reunion, no tabata nada mas di vocifera locual algun miembro no tabata tribi di bisa na PDR. Mi actuacion tabata mustra mas uno un team-builder cu uno di un 'EGO-tripper'. Awor e pregunta ta dicon miembronan ta acerca mi persona pa vocifera nan preocupacion of opinion enbes di bay cerca PDR directo. Cu mi tin un caracter fuerte, esey ta conoci den pueblo. Pero mi tambe sa con pa saca e miho di un hende, sin cu mi mester cumpra su lealtad. En todo caso PDR a sigui pa hopi luna e liña di e un dia pa otro 'EGO-tripper' sin kik. Spera cu mi no lo bay wordo acusa pa PDR tambe pa inventa e nomber 'Llanero solitario'.

Start di campaña PDR 6 juli

Tocante e declaracion cu e actividad cu mi persona a organisa na San Nicolas a fracasa lagando debenan atras. E declaracion aki diripiente e ultimo simannan ta wordo usa como 'argumento' pa PDR pa trata di hustifica un mal decision di PDR su parti. Prome cu esaki, PDR tabata hopi satisfecho y esaki a wordo declara riba stage, den prensa y den varios reunion. Pero awor e evento aki tabata un fracaso! Berdad ta cu mi tabata encabesa e team cu a organis'e. Pero cu PDR no tabata sa nada of cu no a duna autorisacion ta leu di e berdad. E team organisado tabata informa y reuni regular cu PDR, mientras tur e documentacion tabata wordo manda. Henter e evento a wordo organisa cu aprobacion y conocemento di PDR. Cu menos hende a presenta na e evento cu a wordo estima durante planificacion, ta dificil despues pa culpa mi persona personal pa e supuesto fracaso di e evento. E evento di San Nicolas no tabata un evento di Elton Lioe-A-Tjam, pero e tabata e start di e campaña di PDR. Banda di esaki, te ainda e tabata e evento mas grandi, exitoso y esun cu a trece mas hende na un evento di PDR. Pa no lubida e efecto politico cu ela trece pa PDR. Pa comparacion, e evento aki hasta a pone hopi mas hende na pia cu algun di e eventonan di e partidonan tradicional.

Awor pa declara cu e evento a fracasa y cu mi persona a laga debenan atras, ta carece di credibilidad. Pasobra for di ki dia un start di un campaña di un partido ta un evento di un persona y cu e liderazgo no tabata sa nada of cu no a duna aprobacion, mientras e anochi di e evento, full e programacion a wordo 'hi-jacked' door di PDR. E evento a wordo estima na AWG. 6276.99 (sin conta e gastonan di e bebida cu wordo busca ariba 'consignment' y te cu awe (28 augustus) mi no sa cuanto e gastonan di esaki ta pasobra e cuentanan di bebida ta riba nomber di PDR). Awor si nos sali di e punto cu e gastonan di e bebida lo tabata AWG. 6000 (cu ya ta hopi halto), esaki lo significa cu e evento lo a sali banda di AWG 12277. Siguiendo e declaracion y e forma di pensa di PDR cu mi persona ta esun responsabel pa e evento, esaki ta encera cu ami Elton Lioe-A-Tjam mester paga e suma aki pa un evento di PDR cu a yega su meta politico. Ki locura!

Hasta bo por interpreta e liña di pensamento aki como un aviso pa tur otro candidato cu PDR lo cobra bo persona despues di eleccion pa cualkier evento cu bo a organisa.

Awor si e evento di San Nicolas ta wordo considera como un fracaso y cu pa via esaki, ta wordo declara cu mi persona a laga un debe atras di kisas AWG. 12277 pa PDR, wel mas cla no canta e gay: esaki ta otro confirmacion cu pa PDR e lansamento oficial di su campaña na San Nicolas no bal AWG. 12277!

Fiamento di placa sin autorisacion di PDR

E team original di San Nicolas no tabata haya e sosten of respaldo necesario di partido ora tabata mester y nos mester a puntra casi roga pa hasta algun material di campaña mientras cu nos tabata tin e tarea enorme pa genera voto di Balashi bay ariba. Ora nos a ripara cu promesanan ta wordo haci pero no cumpli y enbes di sinta warda yora y suplica pa fondo pa nos por organisa nos campana, ariba un proposicion di mi persona, algun di e miembronan di team original di San Nicolas a dicidi di coopera y contribui cu locual nan tabata por pa nos por a sali na un manera dinamico y asina duna PDR cara y e partidonan tradicional competencia. Tambe algun di nos a habri un krediet riba nomber personal na WEMA pa asina nos por a haya material. Awor si e no tabata pa nos inventividad, creatividad y dedicacion, ainda nos lo tabata wardando riba e ayudo di PDR, cu manera ya ta conoci cu mi lo haya e culpa atrobe cu nos no tabata haci nada. Esmas, hasta entre nos, nos a yega na un entendimento con nos tabata tin pensa con nos lo paga nos mes bek e placa despues di eleccion. Niun dia nos a acerca PDR pa cubri e gastonan aki. despues cu mi a dicidi cu mi no lo bay eleccion mas, e dia siguiente diripiente PDR a cuminsa ofrece na e otro miembronan cu PDR lo tuma e gastonan haci over. Dicon e ora ey si y no prome?

Dus manera PDR a 'tuma' e debenan over di team original San Nicolas pa asina haya otro argumento cu mi a laga debenan atras, wel PDR, mi persona ta un di nan cu hinca mas tanto placa den e operacion di San Nicolas. Mi ta spera cu e 'areglo diripiente' ta conta tambe pa mi persona y asina mi por haya mi miles di florin bek. Pa no crea confusion: mi no ta cobra PDR e gastonan di gasolin ni di telefon cu mi tabata pagando diario pa maneha e oficina di San Nicolas, a pesar cu mi sa otronan si ta haya e compensacion aki).

PDR ta paga solamente e awa, electricidad y telefon di e oficina na San Nicolas. E huur nan no ta paga pasobra e edificio ta di un bon amigo di mi persona cu ta laga PDR usa e oficina gratis! Mi por sigui, pero mi ta kere cu mi a duna un declaracion amplio unda tur hende por mira cu mi mester a reacciona pa kita e insinuacionnan hopi mahos cu e unico meta pa susha mi nomber. Esaki ta e danki y e trato cu mi a haya despues di mi esfuersonan pa yuda e partido crece. Pero ningun hende a forsa'mi y mi a haci'e cu mil amor y dedicacion. Mi ta spera cu mi no lo tin cu reacciona atrobe riba un otro insinuacion baho di PDR cu e solo meta di trata di mata mi caracter. Lag'e ta conoci cu tur cos cu mi bisa of haci, mi tin testigo, sms of documentacion pa sostene nan.

Miho PDR dedica nan mes pa convence e pueblo cu nan si ta un partido cu merece nan confiansa enbes di dedica tanto atencion na mi persona. Ami lo sigui dedica mi mes na locual mi tabata haci ultimo tempo: informando y conscientisando nos pueblo corecto.

Señor Benny Nisbet a bisa un conoci di mi persona no mucho tempo pasa: 'Te ainda Lioe-A-Tjam no a siña su les?' Wel, Benny y tur otro cu ta haci nan mes e pregunta aki, ningun di nos a naci grandi y sabi. Experencia di bida ta pone hende crece. Dus danki na tur di boso cu ta yuda'mi siña y crece cada dia!

Mi ta un ingeniero di profesion. Un profesion cu ta crea, resolve y trece solucionnan. Mi no tin e formacion di manipula of mal informa hende. Esey ta un ramo di experticio cu mi no a studia pe!

Minister Otmar Oduber ta mustra con Gobierno ta traha hunto den mesun direccion

Adkisicion di San Nicolas Store ta complementa e vision di haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba



Adkisicion di San Nicolas Store ta complementa e vision di haci di San Nicolas e di dos calital turistico di Aruba. Esey ta palabranan di Minister Otmar Oduber, kende a indica cu Gabinete Mike Eman ta traha hunto den e mesun direccion.

E mandatario a indica cu e ta sumamente contento cu e adkisicion di San Nicolas Store dor di Monumentenzorg cu lo wordo restaura den su gloria y asina e keda cla lo ta e cas di e Community Museum, un proyecto cu a incia aña pasa na momento cu Minister Oduber a bishita e Museo di Antiguedad situa na Dakota caminda cu por a aprecia un coleccion sumamente valioso di artefactonan antiguo di Aruba. E exposicion aki tabata tuma luga na e propio cas di famia Odor y tabata sosode solamente dos biaha pa aña. For di e momento ey e mandatario a indica cu un inventario asina mester haya un otro forma di exposicion, unda e lo tin espacio pa mas hende por disfruta di dje, nos comunidad y nos turistanan pa nan mira di unda nos balornan ta sali y con nos a lanta y ta e nacion cu nos ta awe.

Asina, despues di un aña di conversacion cu Minister di Cultura Michelle Hooyboer –Winklaar y Minister di Finanzas Mike de Meza a logra pa conhuntamente cu Fundacion Museo Aruba, habri un otro atraccion pa tanto local como turista na San Nicolas.

Minister Oduber for di prome instante a pensa riba San Nicolas pa bin cu e museo, presentando un otro atractivo pa duna e parti pariba di nos isla mas forsa pa atrae turistanan.

E herencia di nos historia ta importante pa e comunidad local, como tambe pa e experiencia unico di nos bishitantenan pa conoce mas di nos cultura y di nos antepasado. Minister Oduber pa e motibo aki ta honra loke ta di nos y kier salvaguardia e unico Museo di Antiguedad di Aruba. Pa logra esaki a uni forsa cu Fundacion Museo Aruba pa aloca un parti di e coleccion di Sr. Odor den e San Nicolas Community Museum. Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di por contribui di e forma aki, pa medio di e fondonan di mehoracion di producto Aruba (TPEF), cu desaroyo di nos cultura, herencia y tradicionnan na San Nicolas.

Adkisicion di San Nicolas Store como un edificio di antaño y yen di historia pa bira e cas di e Community Museum sigur ta contribui grandemente na e vision di haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba, caminda lo resalta e parti cultural, historico y nos herencia, cual ta factornan cu e turistanan di awendia ta buscando mas y mas. "E miho, e unico luga cu ta conta cu tur e caracteristanan aki den su totalidad ta San Nicolas y vision di mi persona y di henter Gabinete Mike Eman ta pa haci di dje nos di dos capital turistico, cu tur e aspectonan positivo cu esaki ta trece cune. Hopi trabounan a wordo haci caba, pero ainda falta y riba esey nos ta enfocando na e momentonan aki. Mi ta sigur cu contando cu e sosten di nos hendenan nos lo sa di logre tambe, na bienestar di no solamente nos hendenan di San Nicolas y vecindario, pero di henter Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Eaña aki atrobe lo bai tin e nobena na honor di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista

E nobena lo cuminsa dia 27 di september y ta 9 dia largo, cuminsando for di 5:30'or di atardi. Lo resa e Santo Rosario, Evangelio di dia y canta algun cantica. Esaki ta tuma luga na Kapel di Alto Vista mes. Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece nan buki di nobena dedica na Mama Maria di Alto Vista. For di eyden lo resa e oracion di dia. Dia 6 di October dia di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista, Patrona di nos pais, lo tuma luga un Santo Sacrificio di Misa canta solemne, na Kapel di Alto Vista. Esaki lo cuminsa pa 6'or di atardi. Door cu e ta cay net despues di eleccion Parlamentario, tur politiconan cu a keda eligi pa representa nos dushi pais ta ser invita pa ta presente, na unda nan lo ricibi un bendicion special. Tur fielnan, pueblo di Aruba, tur esnan cu ta bay hiba nan peticion y gradicimento pa La Virgen di Alto Vista ta ser invita pa ta presente durante e nobena y tambe dia 6 di October pa celebra e gran dia, dedica na nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

Start di prome rond di torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes 2013"

Diahuebs cu a pasa a start nos prome torneo di ahedrez despues di vakantie grandi. Antraco Wewe Croes 2013. E torneo aki ta wordo gesponsor door di Antraco Group Aruba.

Pa e prome rond, solamente 7 hungado a presenta. Na prome borchi, Jose (Chelo) Pesqueira a enfrenta Gregory Capella. Chelo a gana e encuentro aki. Na borchi 2, e hoben Daniel Diaz Junior a sorprende Octavio Croes den un siciliana dragon. Daniel a gana den un bunita wega di atake.

Na borchi 3, veterano Alvin Howell a gana di Daniel Diaz Señor. Enrique tabatin un bye. No tabatin un contrincante pe. Diahuebs awor dia 5 di september e segundo rond lo wordo hunga. Nos ta spera cu diahuebs awor, tur hungado cu a haya nan mes stroba siman pasa, lo bin hunga e segundo rond. Dependiendo di e cantidad di hungado cu presenta diahuebs awor, nos lo sigui cu e sistema Suisa of nos lo bay over pa e sistema di Round Robin. Tur hungado di ahedrez aki na Aruba por participa na e torneo aki. Inscripcion ta gratis. Nos ta hunga riba e diahuebs anochi nan pa 08:00pm, den nos localidad na Nieuwstraat 11, net tegenover di Botica Oduber (na cuminsamento di caya grandi). Nos ta hunga 7 rond. Ultimo rond lo wordo hunga dia 17 di october. Nos ta hunga 75 minuut pa banda + 30 seconde extra despues di cada zet.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp
Mihor conoci como " Doei of Ecto "

* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Biba cada momento

Gradicimento
Pa medio di esaki, yiunan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Maxima Evertsz Curiel
Gradicimento special ta bay na tur cu a manda krans, a yama y manda telegram. Na enfermeronan di klasse afdeling, piso 4, niet snijdend di hospital pa nan dedicacion y cuido excelente; un danki special na Stella Toppenberg pa su trato sublime. Na su sobrino Andy Curiel cu a acompañe cu hopi dulzura y dedicacion durante su enfermedad y pa su apoyo inmenso.
Su cuñanan Filomena, Irene y Maya Curiel cu a trate cu hopi cariño. Na su amiga Marianita Gomes Farro pa e canticanan na su cama y su bunita poesia den misa. Na Selma Martis cu a bin di Corsou pa su bunita palabranan den misa. Na Mirna Koolman y famia Lewis na Texas pa nan atencion constante cu nos mama. Na Juliette Moons pa su cariño special.

Un gradicimento di curason pa tur cu a bishite na hospital y cu a acompañe na misa. Dios bendiciona boso.
Hopi danki

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 91 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante



Eleonora Albertine Naarden-Ormskerk
beter bekend als " Tante Nora of Ta "
* 30-12-1922 †28-08-2013

Haar echtgenoot:
Frans Harry Naarden

Zoon:
Kenneth Naarden en Trudy Schr▯ger in Duitsland

Pleegkinderen:
Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao

Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba

Nicht:
Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer en kinderen, Delila Bouwer en familie en overige familieleden Bouwer in Nederland

Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,

Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Abath, Davelaar, Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schr▯ger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde stelling zal nader bekend gemaakt worden.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Guia di Emergencia y Seguridad pa Piscado ta online

Recientemente Departamento di Agricultura, Cria y Pesca hunto cu Centro di Pesca Hadicurari bou di maneho di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber a haci entrega di 250 copia di e Guia di Emergencia y Seguridad pa Piscado na Piscadonan y famia di Piscadonan perdi durante e desvelo di e Monumento pa Piscadonan perdi cu a tuma luga na Govenor's bay.

E Guia di Emergencia y Seguridad pa Piscado a wordo crea cu e meta pa conscientisa y conseha Piscadonan riba e pasonan correcto cu mester wordo tuma pa cu seguridad riba lama.

Den e guia aki tambe por lesa e storianan di diferente Piscadonan perdi na kende e Monumento a wordo dedica, skirbi pa e famia di e Piscadonan cu a keda atras. Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a pone e guia aki riba nan website www.santarosa.aw pa asina pueblo completo por lesa esaki. Riba e website di Santa Rosa tambe por lesa diferente edicionnan di Notirosa dedica na e mundo di Agricultura, Cria y Pesca local. Santa Rosa ta invita pueblo pa bishita www.santarosa.aw y lesa e diferente revistanan cu e Departamento tin online.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi

2:30	9:00
8853	5036
5859	3242
5375	1052

Zodiac
2:30 9247 Leo
9:00 9843 piscis

Big 4
2:30 7104
9:00 8274

Lotto di Dia
27-08-28-04-19

Lotto (Cambiando bida...)

DIARIO	SUPER FOUR
7115	4908
7981	
2337	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 29 Augustus 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.81	192.53	193.33
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.64	181.28	183.10
Euro per XEU. 100	234.14	236.27	238.65

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Conocido, amigo, compañeronan di trabou y famia, ta hopi complaciente cu bo durante dia. Bo ta logra cu facilidad e locual cu tanto bo ta deseá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No duna nada pa sigur den asuntonan di amor durante dia. Conocé mihor e persona cu recientemente a yega den bo bida..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No adelantá bo acontecimento y spera cu pasenshi resultadonan di bo bon accion. Bo ta hopi solicitá den e ámbito social òf na bo trabou.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Realisá bo manera ser humano den tur bo aspectonan. Haci un limpiesa den bo bida personal y sali di tur locual ta atrasá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo mes di mal compania y dedicá mas tempo pa ta cu bo famia. Cooperá cu esnan cu ta traha hunto cu bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Scucha e bos di experencia cu atencion y pone na práctica e conseho di personanan cu tabatin éxito den bida.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta momento di biaha, muda, cambia e cos den bo bida cu ya no ta funccioná. No pone límite y bay mas ayá di bo meta, bo por. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sinti bo mas sigur, confiá den locual cu bo ta deseá na realisá. Bo por haci inversionnan y hinca bo mes den e empresa cu bo tabatin asina duda. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No alimentá bo mente cu recuerdonan di pasado cargá di negativismo, tristesa, depresion. Biba e bida di presente t'e único cu bo tin.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No habusá di bo bon suerte bayendo den extremo. Tuma consenshi di bo actonan y no culpa otronan pa loke ta bo responsabilidad.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta mas conciente di e necesidadnan di otro persona. Laga di haci e locual cu ta di bo, pa bo dedicá tempo na otronan. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta hopi receptivo pa tur locual ta positivo y negativo cu ta rondoná bo. No duna márgen na erornan relacioná cu bo bida sentimental.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel
mihor conoci como "Ludi"
*04-11-1947 †28-08-2013

Na nomber di su:

Compañera di bida:	Virgilia "Vicky" Geerman
Yiunan:	Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia, Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire Ludina Paskel y Henry Ras y famia Ludmila Geerman
Nieto (a) nan:	Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne, Maduro, Ferghall Vlaun
Bisanieto (a)nan:	Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:	Johanna y Fernando Díaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:	Efraim y Rita Paskel y famia, Sra. vda. Ambrosia v/d Linden
Sobrina y sobrinonan:	Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra:	Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:	Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia Felis y Chichi Geerman-Kock y famia, Jacentha y Dominico Croes y famia, Pedro y Patricia Geerman y famia, Dita y Rigo Ramirez y famia Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:	Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:	Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia

Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan:	Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan

Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disc



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens
* 25-08-1959 † 31-08-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Francy Edith Luydens-Zapata
Yiunan:	Ymari, Indirah, Louisa
Mama y Tata:	Carmen & Ricardo Luydens-Lampe
Rumannan:	Marjorie (Joany) Luydens & Charles Brower Ligia (Liesje) & Angel Osorio-Luydens Lierla & Richard Hein-Luydens
Mama di Ymari y Indirah:	Sra. Yosmar Maduro-Sneek
Sobrino y Sobrinanan:	Genevieve & Edsel Robles-Arendsz Chantal Arendsz Xavier Osorio Sabine Hein Konrad Hein Reinhart Hein
Tantanan:	Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe Theresita & Dun Scharbaay Violeta & Fichi Lacle Sra. Vda. Luisa Klaphaak-luydens Sra. Vda. Ligia De Windt-Luydens
Manera tanta:	Sra. Vda. Filomena Lampe-Croes Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda y Inglatera.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Genario Geerman
mihor conoci como: "Nai"
*19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013



Na nomber di su:

Señora:	Pina Geerman-Leon
Yiunan:	Cherylis y George Werleman-Geerman Dairylis y Reynold Genard y Naima Bernard y Narasha
Mayornan:	† Bazillion y † Petra Geerman-Angela
Rumannan:	Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman na St. Maarten, Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman
Suegro(a)nan:	† Segundo y Rosa Leon-Croes
Swanan:	Thom Leon y Mena Croes y famia Dufi y † Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow Mito y Mary Leon y yiunan Mario Leon y yiu † Fojang y Jaqueline Leon y yiunan Chendo y Maribel Leon y yiunan
Cuña:	Mirta Leon
Tanta grandi:	Imelda Hernandis y famia
Tanta y omonan:	Sr. Vdo. Clemente Angela y famia Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia Antonio y Chida Angela-Geerman y famia Epifanio y Gregoria Geerman y famia Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia
Con Suegra y suegronan:	Zonia Werleman y famia Ivo y Elvira Daal y famia Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compeman y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen

Coleganan di Directie Onderwijs / Task Force Schoolgebouwen

Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Esposo, Yiunan, niëtonan, bisa-niëta y henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Maria Yarzagaray Koolman

"Dudu"



Gradecimento special ta bai na Wit Gele Kruis, Wilhemina Kanker Fonds y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diamars 3 september pa 7'or di anochi y diabierne 6 september pa 7'or di anochi na Misa Inmaculata Concepcion na St. Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno. Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves
miho conoci como "Antonio di La Fama"
*30-08-1924 †01-09-2013

Na nomber di su:

Casa: Ida Vieira Alves

Yiunan: Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary y yiunan
Velvet Ramos

Ayudante di cas: Sarita
Ivan, Aida y yiunan

Pastor: Ray Moseley y famia

Cuña: Fechi y famia

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos no ta acepta bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu blunted di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos querida
mama, wela, ruman y tanta



Leoncita Tromp

Mihor conoci como "Chepa"

Na nomber di su:

Esposo: †Cornelis Tromp

Yiunan: Mena, Goi y famia
Reina y yiunan
Roy, Luvia y famia
Martin y yiu

Rumannan: †Damian
Romana y famia na Aruba y Hulanda
†Pablo, Stefanita y famia
†Mario, Leona y famia
Jacinto, Maria y famia
†Jacobo y famia
†Reineta y famia
†Brigitha y famia
†Catarina y famia
†Joaquin y famia
†Jacinto de Cuba

Swa: Damasco Tromp

Nieto y nietanan na Aruba y Hulanda, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan

Ayudante di cas: Mirla y yiunan

Famianan: Tromp, Franken, Farro, Giel, Brigitta, , Maduro, Webb, de Cuba, Lacle, Everon, Boekhoiudt, Figaroa, Brete, Medina, Semeleer, Henriquez, Raveni, Gamarra, Arends, Wolff, Werleman, Kock, Bermudez y demas famia

Acto di entiero at tuma lugar diamars 3 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal lo at reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 2 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

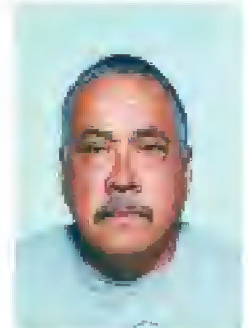
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi estimado esposo, yiu, tata, ruman, omo y amigo:

Sr. Nelson Robert Gomez



mihor conoci como: "Nel "
24 december 1953 – 30 augustus 2013

Na nomber di su:

Querida esposa: Maria "Lada" Gomez-Ruiz

Yiunan: Jerry-Lee Jerrylee Gomez y prometida Nattsja Natasja King
Jerced Jerred Gomez y Zowie Figaroa

Mama: Sra. Vda Brigida Gomez-Franken

Rumannan: Kenneth Gomez, Agnes y yiunan na Hulanda
Jeffrey John Gomez y esposa Juanita Gomez-Rasmijn y yiunan
Henry Gomez y yiu
Brigitte Gomez y yiunan
Bernadette "Detta" Gomez y yiu
Edith y esposo Nelson Evertsz y yiunan
Jessica Franken y yiunan

Cuñanan y swanan: Vera Kelly-Ruiz y esposo Joseph Kelly y yiunan, Jose Maria Ruiz y esposa Livia Ruiz-Perez y yiunan, Judith Figaroa-Ruiz y Juan "Mouse" Figaroa, Manuel Ruiz y esposa Gloria Conner

Madrina: Senny Ruiz
Padrino: Francisco Gomez
Iha: Glenson Evertsz na Hulanda y demas ihanan
Amigonan: Edwin, Theo, Juancho, Burtie, Romero, Dennis, Tito, Rob, Jack, Ticobee, Danilo, Sra Lui y demas amigonan

Primo y primanan, Subrino y subrinanan, comer y compernan, bisiñanan, omo y tantanan

Tur su amigonan di /Volkswagen Club y colleganan di Valero Marketing

Demas famia Gomez, Ruiz, Franken, Erasmus, Rasmijn, Evertsz, King, Figaroa, de Wit, Kelly, Nicolaas, Pichardo, Maduro, Webb, Quandt, de Cuba

y demas famia na Aruba, Hulanda y Merca ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 3 di september 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 2 di s eptember 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Marlou van Rijn ta inspira nos deportistanan Paralimpico y contagia nos hobennan activo cu su entusiasmo









RECIENTEMENTE tabata na Aruba riba invitacion di Minister dr. Richard Visser y IBiSA e hoben deportista Marlou van Rijn, kende a "touch" e curason di tur hende cu el a topa cu su entusiasmo y su espirito di deportista. Tabata un placer y honor pa Aruba ta anfitrion di e hoben Hulandes y ta el a laga nos deportistanan Paralimpico y tur hoben cu a participa na e dos dianan di e clinica Paralimpico inspira pa sali for di cas, haci un esfuerso mas y participa na actividadnan deportivo.

Marlou van Rijn ta un amante di deporte y el a cuminsa cu landamento, despues el a haci tur tipo di otro deporte incluyendo basketball den rolstoel y athletiek. El a stop cu deporte pa un tempo pa dedica su mes na su estudio, pero deporte a keda su pasion y no a pasa mucho tempo cu el a cuminsa train y participa atrobe den actividadnan di atletiek. Particularmente corremento di distancia cortico, esta "sprinten" tabata su talento y el a enfoca riba e 100m y 200m; el a stop su estudio y a bay concentra riba entrenamento pa e Weganan Paralimpico.

Na 2012 Marlou van Rijn a logra e soño di tur deportista, hibando cas e medaya di oro riba 200 meter y di zilver riba 100 meter, for di e Weganan Paralimpico di Londen 2012. Awendia Van Rijn ta planeando pa cuminsa train e 400m sprint tambe, pero tambe e ta dedicando hopi di su tempo na crea consciencia pa deportenan Paralimpico y ta biaha rond Hulanda pa duna presentacionnan na scolnan, entre otro.

Minister di Salud y Deporte dr. Richard Visser y IBiSA a haya excelente reaccion di mayornan, como tambe e participantenan na e clinica di dos dia cu Van Rijn a duna na Aruba, cual a wordo organisa pa conclui e seminario pa coachnan y entrenadornan local tocante deporte Paralimpico. Minister Visser ta hopi contento cu e reaccion sumamente positivo cu e prome intento aki a haya y IBiSA ta cla pa sigui pusha y expande e proyecto pa deporte Paralimpico y haci tur esfuerso pa esaki crece riba nos isla.

E seminario pa entrenadornan tabata tin como enfoke duna e lidernan den deporte e guia con pa integra muchanan y adulto cu un handicap fisico, den e deporte cu nan ta specialisa den dje.

Van Rijn a expresa cu su duele mas grandi ta pa constata cu generalmente muchanan cu un handicap fisico ta keda cas, pero e ta haya cu cosnan na Aruba ta bayendo basta bon y el a constata cu tin "best wel veel" mucha na Aruba ta participa den un of mas deporte.

Van Rijn a gosa hopi tambe di e clinica, unda cu a ofrece diferente disciplina manera coremento, landamento, y tambe baile.

"Trece e muchanan p'afo y laga nan haci deporte," Marlou van Rijn a subraya. Concluyendo, el a anima e coachnan pa nan tambe puntra, busca y anima adulto y muchanan cu un handicap fisico y nan mayornan y famia pa nan bin haci deporte.